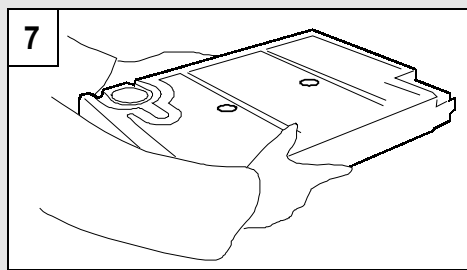
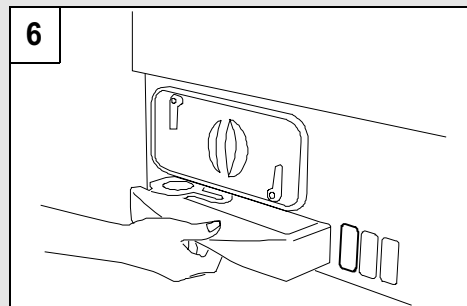
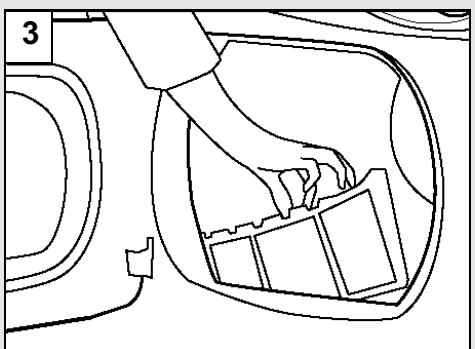
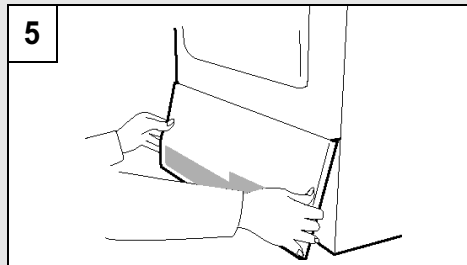
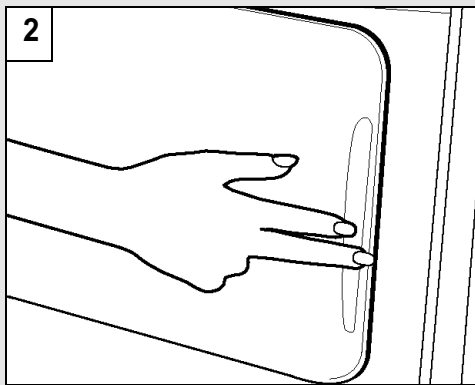
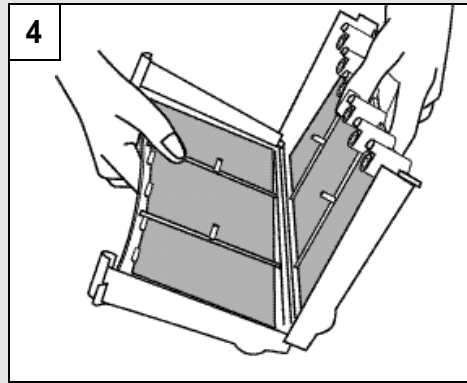
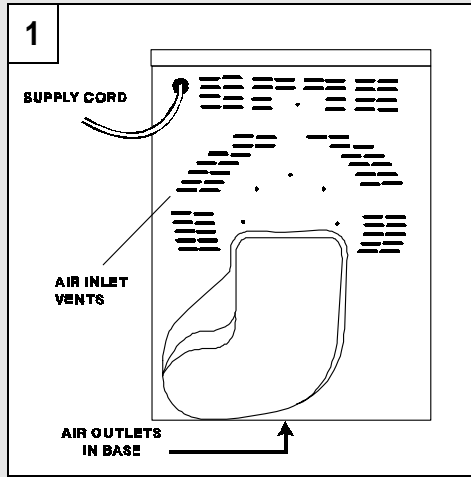
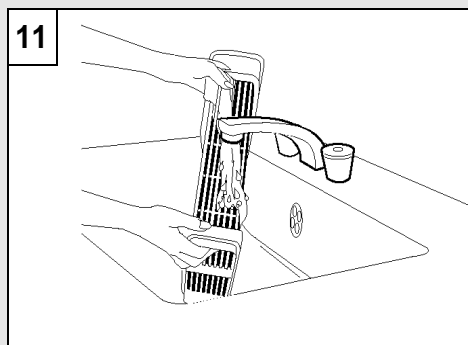
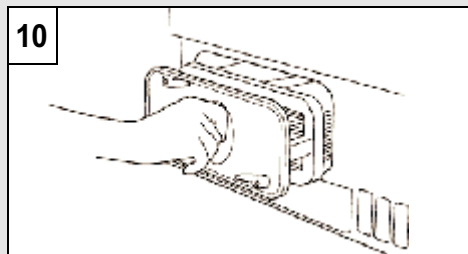
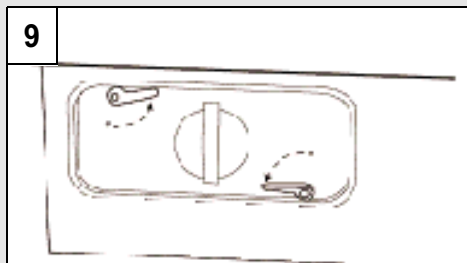
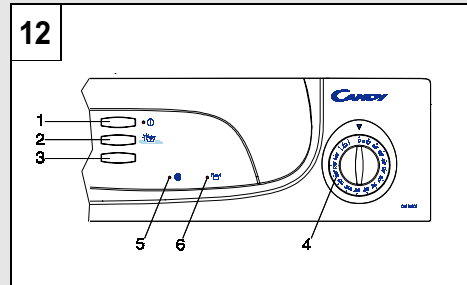
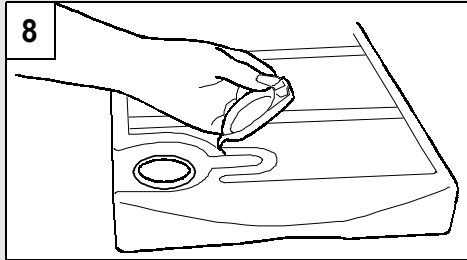


- EN** User Instructions
- FR** Mode d'emploi
- IT** Istruzioni per l'uso
- ES** Instrucciones de uso
- PT** Instruções do utilizador
- CZ** Návod k obsluze
- DA** Brugervejledning
- S** Bruksanvisning
- NO** Brukerveiledning
- SF** Käyttöohjeet
- SL** Navodila za uporabnika
- EL** Οδηγίες Χρήστη

CIC209X Reverse Action

CANDY





ENGLISH

Safety Reminders

User's manual. This machine should only be used for its intended purpose as described in this manual. Ensure that it is fully understood before operating.

Installation. Never install the dryer against curtains and be sure to prevent items from falling behind or collecting beneath the dryer. If the floor is carpeted stand the machine on a piece of hardboard.

Ventilation. Check regularly that the air flowing through the dryer is not restricted:

Check the fluff filter after use, and clean, if necessary.

The inlet and outlets should be kept free from obstructions.

If the dryer is used frequently the period between checks should be reduced accordingly.

Water container. Empty the container after every drying cycle. Use both hands when carrying a full water container.

Dryness. Clothes should be spin dried or thoroughly wrung before they are put into the tumble dryer. Clothes that are dripping wet should NOT be put into the dryer.

Lighters and matches must not be left in pockets and NEVER use flammable liquids near the machine.

Foam plastic, foam rubber and rubber-like material are not suitable for tumble drying. Articles made from these materials MUST NOT be placed in the dryer.

Glass fibre curtains should never be put in this machine. Skin irritation may occur if other garments are contaminated with the glass fibres.

Garments treated with flammable cleaning sprays or liquids such as petrol, must not be put in this machine.

Lint or fluff must not be allowed to collect on the floor around the outside or beneath the machine.

Cool down period. The drum inside may be very hot. Always allow the dryer to complete the cool down period before removing the laundry.

Faults. Do not continue to use this machine if it appears to be faulty.

After use. Remove the plug from the electricity supply. Always remove the plug before cleaning the appliance.

Supply cord. If the supply cord on this appliance is damaged, it must be replaced by a special cord which is only available from GIAS Service or an authorised Dealer.

GIAS service. To ensure the continued safe and efficient operation of this appliance we recommend that any servicing or repairs are only carried out by an authorised service engineer.

ENGLISH

Safety reminders	4	Filter	7
Electrical requirements	5	Water container	8
Installation requirements	6	Condenser	8
Preparing the load	6	Drying guide	9
Clothes preparation	6	Controls & indicators	10
Maximum drying weight	6	Operation	11
Sorting the load	6-7	Cleaning the dryer	12
Do not tumble dry	7	Technical specification	12
Energy saving	7	Trouble shooting	13
Opening the door	7		

PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS THOROUGHLY

This appliance must be operated in accordance with the instructions given in this manual. It is for domestic use only in drying household textiles and garments where a water solution has been used in the cleaning process. It **MUST NOT** be used with dry cleaning fluids. For your safety, this dryer must be correctly installed.

If there is any doubt about installation, call the national GIAS Service number for advice.

Before using the tumble dryer for the first time:

- please read this instruction book thoroughly.
- remove all items packed inside drum.
- wipe the inside of the drum and door with a damp cloth to remove any dust which may have settled in transit.

IMPORTANT: This dryer must only be used for drying household textiles and garments where a water solution has been used for the cleaning process.

DO NOT tumble dry fabrics treated with dry cleaning fluids.

Electrical requirements

**WARNING!
ELECTRICITY CAN BE
EXTREMELY DANGEROUS.
THIS APPLIANCE MUST BE
EARTHED.**

This appliance is fitted with a moulded-on non-rewireable plug.

The plug should be accessible for disconnection after the appliance has been installed.

IMPORTANT: The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

- Blue** - **NEUTRAL**
- Brown** - **LIVE**
- Green-and-yellow** - **EARTH**

If the supply cord on this appliance is damaged, it must be replaced by a special cord which is only available from GIAS Service or an authorised Dealer.

ENGLISH

Installation requirements

IMPORTANT: This dryer must be installed such that the air inlets and outlets are not restricted (fig. 1).

- 1 - Supply cord
- 2 - Air inlets
- 3 - Air outlets

There should be a gap of at least 12 mm (0.5 inches) between the sides rear and base of the machine and the surrounding walls, cabinets and floor.

To ensure adequate ventilation the space between the bottom of the machine and the floor must not be obstructed.

NEVER install the dryer up against curtains.

Prevent items from falling or collecting behind and beneath the dryer as these may obstruct the air inlets and outlets.

Preparing the load

Before using the dryer for the first time wipe the inside of the drum and door with a damp cloth.

Make sure that the laundry you are going to dry is suitable for drying in a tumble dryer, as shown by the care symbols on each item.

Clothes preparation

Check that all fastenings are closed and that pockets are empty. Turn the articles inside out. Place clothes loosely in the drum to make sure that they don't get tangled.

Do not overload the drum, particularly when drying large items, otherwise, the laundry may stick to the drum and not dry evenly.

Maximum drying weight

- Cottons Max. 6 kg
- Synthetics Max. 3 kg

Sort the load as follows:

A) By care symbols

On the collar or inside seam:

- Suitable for tumble drying.
- Tumble drying at high temperature.
- Tumble drying at low temperature only.
- Do not tumble dry.

B) By amount and thickness

Whenever the load is bigger than the dryer capacity, separate clothes according to thickness (e.g. towels from thin underwear).

C) By type of fabric

Cottons/linen: Towels, cotton jersey, bed and table linen.

Synthetics: Blouses, shirts, overalls, etc. made of polyester or polyamid, as well as for cotton/synthetic mixes.

ENGLISH

D) By drying level

- Sort into: iron dry, cupboard dry, etc.
- For delicate articles press the 'DELICATES' button to select low drying temperature (☼).
- For airing or drying very delicate articles select the airing option on the dial (☼).

Do not tumble dry:

Woollens, silk, delicate fabrics, nylon stockings, delicate embroidery, fabrics with metallic decorations, garments with PVC or leather trimmings, training shoes, bulky items such as sleeping bags, etc.

IMPORTANT: Do not dry articles which have been treated with a dry cleaning fluid or rubber clothes (danger of fire or explosion).

Energy saving

Only put into the tumble dryer laundry which has been thoroughly wrung or spin-dried. The drier the laundry the shorter the drying time thus saving electricity.

ALWAYS try to dry the maximum weight of laundry, this will save time and electricity.

NEVER exceed the maximum weight, this will waste time and electricity.

ALWAYS check that the filter is clean before every drying cycle as this aids efficiency.

NEVER put dripping wet items into the tumble dryer, this may damage the appliance and waste time and efficiency.

Opening the door

The door may be opened by pushing on it (fig. 2). This is a safety feature to prevent entrapment of minors in the drum.

**WARNING!
WHEN THE TUMBLE DRYER
IS IN USE THE DRUM AND
DOOR MAY BE VERY HOT.**

To restart the dryer, close the door and press the 'ON' button (Ⓜ).

Filter

IMPORTANT: To maintain the efficiency of the dryer check that the fluff filter is clean before each drying cycle.

1. Pull the filter upwards (fig. 3).
2. Open filter as shown (fig. 4).
3. Gently remove lint using a soft brush or your fingertips.
4. Snap the filter together and push back into place.

Filter Care Indicator (Ⓜ)

Lights when the filter needs cleaning.

If the laundry is not drying check that the filter is not clogged.

ENGLISH

Water Container

The water removed from the laundry during the drying cycle is collected in a container at the bottom of the dryer.

We recommend that the container is emptied after each drying cycle.

To remove the container:

1. Gently pull the bottom of the kickplate so that it unclips from the dryer (fig. 5). The top section can then be unhinged allowing the kickplate to be completely removed.
2. Pull firmly on the handgrip and slide the water container out of the dryer (fig. 6). Support the container with both hands. When full, the water container will weigh about 4 kg (fig. 7).
3. Open the lid located on the top of the container and empty the water (fig. 8).
4. Refit the lid and slide the water container back into position. **PUSH FIRMLY INTO PLACE.**
5. Refit the kickplate by engaging the hinges at the top and 'snapping' the lower clips into place.

Condenser

IMPORTANT: Always switch off and remove the plug from the electricity supply before cleaning the condenser.

To maintain the efficiency of the dryer regularly check that the condenser is clean.

To remove the condenser:

1. Remove the kickplate (fig. 5).
2. Turn the two locking levers anti-clockwise (fig. 9).
3. Pull out the condenser unit (fig. 10).
4. Gently remove any dust or fluff with a cloth, then wash the unit by holding it under a running tap (fig. 11) turning it so that water flows between the plates, to remove any dust or fluff.
5. Refit the condenser ensuring it is pushed firmly into place. Lock the two levers by turning them clockwise.
6. Refit the kickplate.

ENGLISH

Drying guide

The table shows approximate drying times, depending on the type of fabric and dampness of the clothes.

	HEAT SETTING	HEAVY LOAD	MEDIUM LOAD	LIGHT LOAD
COTTON	HIGH	120-135 Min	70-80 Min	50-65 Min
SYNTHETICS	LOW	70-85 Min	55-65 Min	40-55 Min
ACRYLICS	LOW	50-65 Min	40-50 Min	30-40 Min



PRE-IRON PROGRAM: RELAXES CREASES – EASIER TO IRON

REMEMBER: During the last 10 minutes the load is always tumbled in cool air.

ENGLISH

Control panel and indicator lights (fig. 12)

1. 'ON' button and indicator – press to switch on, the indicator will light (ⓘ).
2. 'DELICATES' button – press to reduce the heat level for delicate items, press again to select high temperature (☞).

☞ HIGH Heat setting

☞ LOW Heat setting

3. 'NO HEAT' button – suitable for airing or drying very delicate fabrics. Press to select 'no heat'. The drum turns and cool air is blown through the load. Press again to switch on the heater (☞).
4. 'DRYING TIME' dial – selects drying time or pre-ironing option.
5. 'FILTER CARE' indicator – lights when filter needs cleaning (☞).
6. 'EMPTY WATER' indicator – lights when water container is full (☞).


ENGLISH

Operation

1. Open the door and load the drum with laundry. Ensure that garments do not hinder closure of the door.
2. If drying delicate items press the 'DELICATES' button to reduce the heat level. Press again on completion, to select high temperature.

- ▮ HIGH Heat setting
- ▮ LOW Heat setting

3. Turn 'DRYING TIME' dial until the required drying time aligns with the symbol ▼.

The Pre-ironing setting shown by the symbol  on the 'DRYING TIME' dial provides a conditioning and anti-crease function. The dryer will heat the load for 9 minutes followed by a 3 minute cool down period and is especially good for garments which may have been left for some time prior to ironing, in a linen basket for example. Garments may also become stiffened when dried outside on a washing line or inside on radiators. The PRE-IRONING process relaxes the creases in the fabric making ironing quicker and easier.

4. Gently close the door pushing it slowly until you hear the door 'click' shut.
5. Press the 'ON' button. The indicator will light and the drying cycle begins.

6. The load is dried by tumbling in thermostatically controlled warm air. Cool air is used for the last 10 minutes to reduce creasing and cool the load ready for handling.
7. When the program is fully completed the drum will stop rotating and the dial will point to the symbol ▼.

Open the door and remove the load.

WARNING!
THE DRUM, DOOR AND LOAD
MAY BE VERY HOT.

8. Clean the filter and empty the water container after every drying cycle to ensure maximum dryer efficiency. (See 'Filter' and 'Water Container' sections.)
9. Clean the condenser after approximately every 10 drying cycles to ensure maximum dryer efficiency. (See 'Condenser' section.)

ENGLISH

Cleaning the dryer

IMPORTANT: Always switch off and remove the plug from the electricity supply before cleaning this appliance.

Clean the filter and empty the water container after every drying cycle.

Regularly clean the condenser.

After each period of use, wipe the inside of the drum and leave the door open for a while to allow circulation of air to dry it.

Wipe the outside of the machine and the door with a soft cloth.

DO NOT use abrasive pads or cleaning agents.

To prevent the door sticking, periodically clean the door gasket with a 'non-scratch cream cleaner.'

Technical specifications

Drum capacity	115 litres
Maximum load	6 kg
Height	85 cm
Width	60 cm
Depth	60 cm
Energy Label Band	C

Note: For electrical data refer to the rating label on the front of the dryer cabinet (with the door open).

ENGLISH

Trouble shooting

Should your dryer operate incorrectly, check the following points before calling for a service engineer.

Drying time is too long/clothes are not dry enough:

- Have you selected the correct drying time/programme? Go to page 9.
- Were the clothes too wet? Were the clothes thoroughly wrung or spin-dried?
- Does the filter need cleaning? Go to page 7.
- Does the condenser need cleaning? Go to page 8.
- Is the dryer overloaded? Go to page 6.
- Are the inlets, outlets and base of the dryer free from obstructions?
- Has the 'DELICATES' button been selected from a previous cycle? Go to page 10.

The dryer does not operate:

- Is there a working electricity supply to the dryer? Check using another appliance such as a table lamp.
- Is the plug properly connected to the mains supply?
- Is there a power failure?
- Has the fuse blown?
- Is the door fully closed? Go to page 11.
- Is the dryer switched on, both at the mains supply and at the machine? Go to page 10.
- Has the drying time or the programme been selected? Go to page 10.
- Has the machine been switched on again after opening the door? Go to page 7.
- Has the dryer stopped operating because the water tray is full and needs emptying? Go to page 8.

Filter Care Indicator on

- Does the filter need cleaning? Go to page 7.

Empty Water Indicator on

- Does the water container need emptying? Go to page 8.

If the supply cord on this appliance is damaged, it must be replaced by a special cord which is only available from GIAS Service or an authorised Dealer.

Should there still be a problem with your dryer after completing all the recommended checks, please call GIAS Service for advice. They may be able to assist you over the telephone or arrange for a suitable appointment for an engineer to call under the terms of your guarantee. However, a charge may be made if any of the following applies to your machine:

- Is found to be in working order.
- Has not been installed in accordance with the installation instructions.
- Has been used incorrectly.

FRANÇAIS

Rappels de sécurité

Manuel de l'utilisateur. Cette machine ne doit être utilisée que pour l'emploi auquel elle est destinée et qui est décrit dans ce manuel. Veuillez à bien comprendre ce manuel avant d'utiliser la machine.

Installation. N'installez jamais le sèche-linge contre des rideaux et vérifiez que rien ne peut tomber ou s'accumuler derrière le sèche-linge. S'il y a de la moquette au sol, placez un panneau de bois dur sous la machine.

Ventilation. Vérifiez régulièrement que l'air peut circuler librement autour du sèche-linge :

Vérifiez le filtre à peluches après usage, et nettoyez-le le cas échéant.

Les entrées et sorties doivent être libres d'obstructions.

Si le sèche-linge est utilisé fréquemment, les intervalles entre les inspections doivent être réduits en conséquence.

Réservoir d'eau. Videz le réservoir après chaque cycle de séchage. Lorsque vous transportez le réservoir d'eau plein, assurez-vous de le porter des deux mains.

Degré de séchage. Les vêtements doivent être essorés en machine ou à la main avant d'être placés dans le sèche-linge. Les vêtements qui dégoulinent NE DOIVENT PAS être mis dans le sèche-linge.

Enlevez **les briquets et les allumettes** des poches et veillez à ne JAMAIS utiliser de liquides inflammables à proximité de la machine.

Les articles en plastique alvéolaire, en caoutchouc alvéolaire et en caoutchouc ne conviennent pas au séchage en machine.

Les articles fabriqués à partir de ces matériaux NE DOIVENT PAS être placés dans le sèche-linge.

Les **rideaux en fibres de verre** ne doivent jamais être placés dans cette machine. La contamination d'autres vêtements par les fibres de verre peut entraîner des irritations de la peau.

Les vêtements traités avec un nettoyant inflammable vaporisé ou des liquides tels que le pétrole ne doivent pas être placés dans cette machine.

Veillez à ce que **les peluches** ne puissent pas s'accumuler sur le sol, autour ou sous la machine.

Période de refroidissement. Il se peut que l'intérieur du tambour soit très chaud.

Veillez que le sèche-linge termine son cycle de refroidissement avant d'en retirer le linge.

Pannes. Cessez d'utiliser la machine si elle semble défectueuse.

Après usage. Débranchez du courant de secteur. Retirez toujours la prise avant de nettoyer la machine.

Cordon d'alimentation. Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par un cordon spécial exclusivement disponible auprès de GIAS Service ou d'un distributeur agréé.

GIAS Service. Pour veiller au fonctionnement efficace et sans risque de cet appareil, nous vous recommandons de faire exclusivement appel à un technicien agréé pour son entretien ou sa réparation éventuelle.

FRANÇAIS

Rappels de sécurité	14	Filtre	17
Besoins électriques	15	Réservoir d'eau	18
Besoins d'installation	16	Condenseur	18
Préparation de la charge	16	Guide de séchage	19
Préparation des vêtements	16	Commandes & témoins	20
Poids de séchage maximum	16	Fonctionnement	21
Tri de la charge	16-17	Nettoyage du sèche-linge	22
Ne séchez pas en machine	17	Spécification technique	22
Economies d'énergie	17	Dépistage de pannes	23
Ouverture de la porte	17	Garantie	24

VEUILLEZ LIRE CES INSTRUCTIONS EN DETAIL

L'utilisation de cet appareil doit respecter les instructions qui figurent dans ce manuel. Il est prévu pour usage domestique uniquement, afin de sécher le linge de maison et les vêtements qui ont été nettoyés avec une solution aqueuse. Il NE DOIT PAS être utilisé avec des liquides de nettoyage à sec. Par mesure de sécurité, veuillez à installer ce sèche-linge correctement.

En cas de doute concernant l'installation, veuillez appeler le numéro de Service GIAS national pour obtenir des conseils.

Avant d'utiliser le sèche-linge pour la première fois :

- veuillez lire ce manuel d'instruction en détail.
- retirez tous les articles qui se trouvent à l'intérieur du tambour.
- essuyez l'intérieur du tambour et de la porte avec un chiffon humide pour éliminer la poussière éventuelle qui aurait pu s'y infiltrer en transit.

IMPORTANT : Ce sèche-linge doit être utilisé exclusivement pour sécher le linge de maison et les vêtements qui ont été nettoyés avec une solution aqueuse.

NE séchez PAS les tissus qui ont été traités avec des liquides de nettoyage à sec.

Besoins électriques

**ATTENTION !
L'ELECTRICITE PEUT ETRE
EXTREMEMENT DANGEREUSE.
CET APPAREIL DOIT ETRE MIS A
LA TERRE.**

Cet appareil est équipé d'une fiche moulée qu'il est impossible de recâbler.

La fiche doit être accessible pour débrancher l'appareil une fois qu'il a été installé.

IMPORTANT : Les fils du câble de secteur sont codés par couleur, comme suit :

Bleu	-	NEUTRE
Marron	-	SOUS TENSION
Vert et jaune	-	TERRE

Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par un cordon spécial exclusivement disponible auprès de GIAS Service ou d'un distributeur agréé.

FRANÇAIS

Besoins d'installation

IMPORTANT : Ce sèche-linge doit être installé de manière à ce que les entrées et sorties d'air ne soient pas obstruées (fig.1).

- 1 – Cordon d'alimentation
- 2 – Entrées d'air
- 3 – Sorties d'air

Il doit y avoir un espace d'au moins 12 mm entre les côtés, l'arrière et le bas de la machine et les murs, les armoires et le sol qui l'entourent.

Pour veiller à une ventilation adéquate, l'espace entre le bas de la machine et le sol ne doit pas être obstrué.

N'installez JAMAIS le sèche-linge contre des rideaux.

Veillez à ce que rien ne puisse tomber ou s'accumuler derrière ou sous le sèche-linge afin de ne pas obstruer les entrées et sorties d'air.

Préparation de la charge

Avant d'utiliser le sèche-linge pour la première fois, essayez l'intérieur du tambour et de la porte à l'aide d'un chiffon humide.

Vérifiez sur les étiquettes comportant les symboles d'entretien que le linge que vous souhaitez sécher convient au séchage en machine.

Préparation des vêtements

Vérifiez que toutes les fermetures sont fermées et que les poches sont vides. Mettez les articles à l'envers. Placez les vêtements en vrac dans le tambour en veillant à ce qu'ils ne s'emmêlent pas les uns avec les autres.

Ne surchargez pas le tambour, particulièrement lorsque vous séchez de grands articles, sinon le linge risque d'adhérer au tambour et de ne pas sécher de manière uniforme.

Poids de séchage maximum

- Coton, 6 kg maxi
- Synthétiques, 3 kg maxi

Triez la charge comme suit :

A) Par symbole de soin d'entretien Sur le col ou la couture intérieure :

- Convient pour séchage en machine.
- Séchage à haute température.
- Séchage à basse température uniquement.
- Ne pas sécher en machine.

B) Par quantité et épaisseur


Lorsque la charge est plus importante que la capacité du sèche-linge, séparez les vêtements selon leur épaisseur (ex : les serviettes des sous-vêtements fins).

C) Par type de tissu

Coton/toile de lin : Serviettes, jersey en coton, linge de lit ou de table.

Synthétiques : Chemisiers, chemises, blouses, etc. en polyester ou polyamide ainsi que les mélanges de coton/synthétique.

D) Par degré de séchage

- Triez selon : Sec pour repassage, sec pour rangement, etc.
- Pour les articles délicats, appuyez sur le bouton 'DELICATS' () pour sélectionner une température de séchage basse.

FRANÇAIS

- Sélectionnez l'option aération sur le cadran pour l'aération ou le séchage d'articles très délicats (✕).

Ne séchez pas en machine :

Les lainages, la soie, les tissus délicats, les bas de nylon, les broderies délicates, les tissus ayant des décorations métalliques, les vêtements avec des bordures en PVC ou en cuir, les chaussures de sport, les articles volumineux comme les sacs de couchage, etc.

IMPORTANT : Ne séchez pas les articles qui ont été traités avec un liquide de nettoyage à sec ou les vêtements en caoutchouc (risque d'incendie ou d'explosion).

Economies d'énergie

Ne mettez que du linge essoré en machine ou à la main dans le sèche-linge. Plus le linge est sec, plus le temps de séchage sera court, ce qui économisera de l'énergie.

Essayez TOUJOURS de sécher le poids de linge maximum, pour économiser du temps et de l'électricité.

Ne dépassez JAMAIS le poids maximum pour ne pas gaspiller du temps ou de l'électricité.

Vérifiez TOUJOURS que le filtre est propre avant chaque cycle de séchage, pour assurer une efficacité de séchage maximale.

Ne mettez JAMAIS d'articles dégoulinant d'eau dans le sèche-linge, pour ne pas endommager la machine et perdre du temps et de l'efficacité.

Ouverture de la porte

Appuyez sur le bouton pour ouvrir la porte (fig. 2). Ce dispositif de sécurité empêche que les enfants en bas âge ne soient entraînés par le tambour.

**ATTENTION !
LORSQUE LE SECHE-LINGE EST EN COURS D'UTILISATION, IL SE PEUT QUE LE TAMBOUR ET LA PORTE SOIENT TRES CHAUDS.**

Pour remettre le sèche-linge en marche, fermez la porte et appuyez sur le bouton 'MARCHE' (Ⓢ).

Filtre

IMPORTANT : Pour assurer l'efficacité du sèche-linge, vérifiez que le filtre à peluches est propre avant chaque cycle de séchage.

1. Tirez le filtre vers le haut (fig.3).
2. Ouvrez le filtre, comme illustré (fig. 4).
3. Retirez doucement les peluches à l'aide d'une brosse douce ou du bout des doigts.
4. Réenclenchez le filtre et poussez-le en place.

Indicateur d'entretien du filtre (●)

S'allume lorsqu'il faut nettoyer le filtre.

Si le linge ne sèche pas, vérifiez que le filtre n'est pas colmaté.

FRANÇAIS

Réservoir d'eau

L'eau récupérée du linge pendant le cycle de séchage est recueillie dans un réservoir situé en bas du sèche-linge.

Nous recommandons de vider le réservoir après chaque cycle de séchage.

Pour retirer le réservoir :

1. Tirez doucement le bas de la plaque de protection pour la décrocher du sèche-linge (fig. 5). La section supérieure peut être ôtée de ses charnières pour permettre le retrait total de la plaque de protection.
2. Tirez fermement sur la poignée et faites glisser le réservoir d'eau en dehors du sèche-linge (fig. 6). Tenez-le fermement à deux mains. Lorsque le bac est plein, il pèse environ 4 kg (fig. 7).
3. Ouvrez le couvercle qui se trouve sur le dessus du bac et videz l'eau (fig. 8).
4. Refermez le couvercle et glissez le bac de récupération de l'eau dans sa position. **POUSSEZ-LE FERMEMENT EN PLACE.**
5. Remettez la plaque de protection en place en engageant les charnières du haut et en enclenchant les attaches inférieures en place.

Condenseur

IMPORTANT : Coupez toujours le courant et débranchez la prise avant de nettoyer le condenseur.

Pour maintenir l'efficacité du sèche-linge, vérifiez régulièrement la propreté du condenseur.

Pour retirer le condenseur :

1. Retirez la plaque de protection (fig. 5).
2. Tournez les deux leviers de blocage dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (fig. 9).
3. Tirez l'ensemble du condenseur vers l'extérieur (fig. 10).
4. Retirez doucement la poussière ou les peluches avec un chiffon, puis lavez-le en le tenant sous un robinet d'eau (fig. 11) pour que l'eau coule entre les plaques afin d'enlever la poussière ou les peluches éventuelles.
5. Remettez le condenseur en place le poussant fermement. Bloquez les deux leviers en position en les tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
6. Remettez la plaque de protection en place.

FRANÇAIS**Guide de séchage**

Ce tableau indique les temps de séchage approximatifs, selon le type de tissu et le degré d'humidité des vêtements.

	PUISSANCE DE SECHAGE	PLEINE CHARGE	1/2 CHARGE	PETITE CHARGE
COTON	HAUT	120-135 min	70-80 min	50-65 min
SYNTHETIQUES	BAS	70-85 min	55-65 min	40-55 min
ACRYLIQUE	BAS	50-65 min	40-50 min	30-40 min



PROGRAMME PRE-REPASSAGE : ANTI-FROISSEMENT – PLUS FACILE A REPASSER

ATTENTION : Pendant les 10 dernières minutes, la charge est toujours séchée dans de l'air froid.

FRANÇAIS

Panneau de commande et témoins indicateurs (fig. 12)

1. Bouton et indicateur '**MARCHE**' – appuyez pour mettre en marche ; l'indicateur s'allumera (ⓘ).
2. Bouton '**DELICATS**' – appuyez pour diminuer le niveau de chaleur, pour les articles délicats, et appuyez à nouveau pour sélectionner une température élevée (☼).
- ☼ Puissance de séchage HAUTE
☽ Puissance de séchage BASSE
3. Bouton '**SANS CHALEUR**' – convient pour aérer ou sécher les tissus très délicats. Appuyez pour sélectionner 'Sans chaleur'. Le tambour tourne et de l'air frais circule à travers le linge. Appuyez une nouvelle fois pour mettre le chauffage en marche (☼).
4. Cadran '**TEMPS DE SECHAGE**' – sélectionne le temps de séchage ou l'option de pré-repassage.
5. L'indicateur '**ENTRETIEN FILTRE**' – s'allume lorsque le filtre a besoin d'être nettoyé (⊙).
6. L'indicateur '**VIDER EAU**' – s'allume lorsque le réservoir d'eau est plein (⊙).

FRANÇAIS

Fonctionnement

1. Ouvrez la porte et chargez le sèche-linge. Vérifiez qu'aucun vêtement n'entrave la fermeture de la porte.
2. Pour sécher des articles délicats, appuyez sur le bouton 'DELICATS' pour diminuer la température. Appuyez à nouveau une fois le cycle terminé, pour sélectionner une température élevée.

▮ Puissance de séchage HAUTE

▮ Puissance de séchage BASSE

3. Tournez le cadran 'TEMPS DE SECHAGE' jusqu'à ce que la durée de séchage voulue s'aligne sur le symbole ▼.

Le réglage de PRE-REPASSAGE indiqué par le symbole  sur le cadran 'TEMPS DE SECHAGE' fournit une fonction conditionnement et anti-froissement. Le sèche-linge chauffera la charge pendant 9 minutes et le refroidira ensuite pendant 3 minutes, ce qui est particulièrement utile pour les vêtements qui ont été laissés pendant un certain temps avant le repassage, dans le sac à linge par exemple. Les vêtements peuvent également raidir lorsqu'ils sont séchés en plein air sur une corde à linge ou à l'intérieur sur des radiateurs. Le processus de PRE-REPASSAGE détend les froissements du tissu pour rendre le repassage plus rapide et plus facile.

4. Fermez doucement la porte en la poussant lentement jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.
5. Appuyez sur le bouton 'MARCHE'. L'indicateur s'allume et le cycle de séchage commence.

6. La charge est séchée par rotation dans de l'air chaud contrôlé par un thermostat. De l'air froid est utilisé au cours des 10 dernières minutes pour réduire les froissements et pour refroidir la charge en vue de sa manipulation.

7. Lorsque le programme est entièrement terminé, le tambour s'arrête de tourner et le cadran s'arrête en face du symbole ▼.

Ouvrez la porte et retirez la charge.

**ATTENTION !
IL SE PEUT QUE LE TAMBOUR,
LA PORTE ET LA CHARGE
SOIENT TRÈS CHAUDS.**

8. Nettoyez le filtre et videz le réservoir d'eau après chaque cycle de séchage pour assurer une efficacité de séchage maximale. (Voir les sections 'Filtre' et 'Réservoir d'eau'.)
9. Nettoyez le condenseur après environ une dizaine de cycles de séchage pour assurer une efficacité de séchage maximale. (Voir la section 'Condenseur'.)

FRANÇAIS

Nettoyage du sèche-linge

IMPORTANT : Coupez toujours le courant et débranchez la fiche de l'alimentation électrique avant de nettoyer cet appareil.

Nettoyez le filtre et videz le réservoir d'eau après chaque cycle de séchage.

Nettoyez le condenseur à intervalles réguliers.

Après chaque période d'utilisation, essuyez l'intérieur du tambour et laissez la porte ouverte pendant un moment pour qu'il puisse sécher grâce à la circulation d'air.

Essuyez l'extérieur de la machine et la porte avec un chiffon doux.

N'utilisez **PAS** de tampons ou d'agents de nettoyage abrasifs.

Pour empêcher que la porte n'adhère, nettoyez régulièrement le joint de la porte avec un 'produit de nettoyage anti-rayure en crème'.

Spécification technique

Capacité du tambour	115 litres
Charge maximale	6 kg
Hauteur	85 cm
Largeur	60 cm
Profondeur	60 cm
Bande étiquette d'énergie	C

Note : Pour les données électriques, veuillez consulter l'étiquette des valeurs nominales qui se trouve à l'avant de l'armoire du sèche-linge (avec la porte ouverte).

FRANÇAIS

Dépistage de pannes

Si votre sèche-linge ne fonctionne pas correctement, veuillez procéder aux vérifications suivantes avant d'appeler un technicien.

La période de séchage est trop longue/les vêtements ne sont pas suffisamment secs :

- Avez-vous sélectionné le temps de séchage/le programme qui convient ? Passez à la page 19.
- Les vêtements étaient-ils trop mouillés ? Les vêtements avaient-ils été adéquatement essorés en machine ou à la main ?
- Le filtre doit-il être nettoyé ? Passez à la page 17.
- Faut-il nettoyer le condenseur ? Passez à la page 18.
- Le sèche-linge est-il surchargé ? Passez à la page 16.
- Les entrées, sorties et la base du sèche-linge sont-elles libres d'obstructions ?
- Avez-vous sélectionné le bouton 'DELICATS' au cours d'un cycle précédent ? Passez à la page 20.

Le sèche-linge ne fonctionne pas :

- Le sèche-linge est-il branché sur une alimentation électrique adéquate ? Vérifiez à l'aide d'un autre appareil, par exemple une lampe de chevet.
- La fiche est-elle bien branchée sur l'alimentation de secteur ?
- Y a-t-il une panne de courant ?
- Le fusible a-t-il sauté ?
- La porte est-elle bien fermée ? Passez à la page 21.
- Le sèche-linge est-il en position de marche, au niveau du courant de secteur et de la machine ? Passez à la page 20.

- La période de séchage ou le programme a-t-il été sélectionné ? Passez à la page 20.
- La machine a-t-elle été remise en marche après l'ouverture de la porte ? Passez à la page 17.
- Le sèche-linge s'est-il arrêté parce que le réservoir d'eau est plein et qu'il faut le vider ? Passez à la page 18.

Indicateur d'entretien du filtre allumé

- Le filtre doit-il être nettoyé ? Passez à la page 17.

Indicateur Vider Eau en marche

- Le réservoir d'eau doit-il être vidé ? Passez à la page 18.

Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par un cordon spécial exclusivement disponible auprès de GIAS Service ou d'un distributeur agréé.

En cas de problème après avoir effectué toutes les inspections recommandées, veuillez contacter GIAS Service. Le service pourra vous aider par téléphone ou organiser une visite par un technicien, en vertu des conditions de votre garantie. Cependant, vous serez facturé dans l'un des cas suivants :

- Si la machine est en bon état de marche.
- Si la machine n'a pas été installée conformément aux instructions d'installation.
- Si la machine a été utilisée incorrectement.

FRANÇAIS

Modalités de la garantie

Service consommateur

Pour la France :
GIAS SERVICE
18400 LUNERY

Pour la Suisse :
HOOVER A.G.
Bösch 21
CH-6331
HUNENBERG

Pour le Bénélux :
HOOVER BENELUX SA/NV
Chaussée de Haecht 1650
BRUXELLES 1130

Durée de la garantie :

12 mois à compter de la date d'achat. Si l'appareil est utilisé pour du nettoyage industriel (linge ou locaux d'entreprise par exemple), la garantie est réduite à 6 mois.

Preuve à fournir pour bénéficier de la garantie :

Preuve de la date d'achat. Cachet commercial du vendeur et date de la vente sur emplacement réservé sur le carton d'emballage ou facture d'achat, ticket de caisse détaillé.

Portée de la garantie :

Défaut de matière première, vice de fabrication et de fonctionnement.

Réparations sous garantie :

Elles sont effectuées uniquement par des Stations Service agréés HOOVER. Toute réparation effectuée en vertu de la présente garantie le sera aux conditions suivantes : Pièces de rechange gratuites

Main d'œuvre gratuite

Frais de déplacement :

A la charge de l'acheteur

Port, y compris emballage et frais postaux :

A la charge de l'acheteur et à ses risques.

Limites de la garantie :

Sont exclues de la garantie les pièces à remplacer suite à une usure normale, telles que : flexibles et brosses non électriques, allonges, brosses, courroies, filtres, sacs papier et diffuseurs de parfum.

La garantie est uniquement appliquée quand :

l'installation de l'appareil est conforme aux normes électriques et techniques en vigueur dans le pays où il est utilisé.

l'appareil est installé et utilisé suivant les normes définies dans le manuel d'utilisation HOOVER.

La garantie ne sera pas appliquée quand :

l'appareil aura été réparé, entretenu, modifié ou démonté par une personne non agréée par la Société HOOVER ou la réparation est imputable à un défaut d'installation ou consécutive à l'utilisation de pièces autres que d'origine HOOVER.

Pour obtenir les coordonnées des Stations Service agréées HOOVER FRANCE :

(réparation, sacs papier, accessoires, produits d'entretien)

Mintel 3615 code HOOVER

Courrier à l'adresse ci-dessus

Service Consommateurs (adresse ci-dessus)

Pour le Bénélux, écrivez à l'adresse ci-dessus.

Consigli di sicurezza

Istruzioni per l'uso. La macchina qui descritta dev'essere utilizzata esclusivamente per lo scopo al quale è destinata secondo quanto illustrato nel presente libretto. Prima di attivare la macchina è opportuno leggere attentamente il presente libretto.

Installazione. Evitare d'installare l'asciugatrice contro tendaggi e rimuovere tempestivamente eventuali oggetti caduti dietro/sotto la macchina. In caso d'installazione su pavimento rivestito in moquette, collocare la macchina su un idoneo supporto in legno precompresso.

Ventilazione. Controllare periodicamente che attorno all'asciugatrice vi sia una buona circolazione d'aria, senza impedimenti di sorta.

Dopo l'uso ispezionare il filtro antifilacce e, se necessario, pulirlo.

Verificare costantemente che presa e sfiati non siano ostruiti.

In caso d'impiego frequente dell'asciugatrice, accorciare opportunamente l'intervallo fra un controllo e l'altro.

Vaschetta dell'acqua. Svuotare la vaschetta dell'acqua dopo ogni ciclo di asciugatura. Si consiglia di adoperare entrambe le mani per trasportare la vaschetta dell'acqua piena.

Asciugatura. Gli indumenti devono essere introdotti nell'asciugatrice solo dopo essere stati opportunamente centrifugati in lavatrice o strizzati a mano. EVITARE di caricare nel cestello indumenti ancora gocciolanti.

Controllare accuratamente che nelle tasche degli indumenti da asciugare NON siano presenti **accendini o fiammiferi** ed

EVITARE assolutamente l'uso di prodotti infiammabili in prossimità della macchina.

I materiali in plastica, in gomma e similgomma non sono adatti ad essere asciugati meccanicamente. EVITARE ASSOLUTAMENTE di asciugare articoli in questi materiali.

Evitare assolutamente di asciugare **tende in fibra di vetro**. La contaminazione dei capi con le fibre di vetro può infatti dar luogo a fenomeni d'irritazione cutanea.

Evitare assolutamente di asciugare **capi preventivamente trattati con prodotti di pulizia spray** o liquidi infiammabili (p. es., benzina).

Evitare che sotto la macchina ed attorno ad essa si raccolgano **filacce e pelucchi**.

Raffreddamento della macchina. Dopo il ciclo di asciugatura, l'interno del cestello può essere molto caldo. Prima di estrarre la biancheria è pertanto opportuno lasciar raffreddare completamente la macchina.

Guasti. Se si presume che la macchina sia guasta, non continuare ad usarla.

Dopo l'uso. Staccare la spina dalla presa elettrica. Prima di pulire la macchina, staccare sempre la spina.

Cavo di alimentazione. Nel caso risulti danneggiato, il cavo di alimentazione dell'apparecchio dev'essere prontamente sostituito con apposito cavo reperibile esclusivamente presso il Servizio Assistenza GIAS o i rivenditori autorizzati.

Servizio GIAS. Ai fini della durata e del buon funzionamento della macchina, per gli eventuali interventi di assistenza o riparazione consigliamo di rivolgersi esclusivamente al servizio assistenza autorizzato.

ITALIANO

Consigli di sicurezza	25	Filtro	28
Requisiti elettrici	26	Vaschetta dell'acqua	29
Requisiti d'installazione	27	Condensatore	29
Preparazione della biancheria	27	Guida ad una corretta asciugatura	30
Preparazione dei capi	27	Comandi e spie di segnalazione	31
Peso massimo di asciugatura	27	Funzionamento	32
Selezione della biancheria	27-28	Pulizia dell'asciugatrice	33
Evitare di asciugare	28	Specifiche tecniche	33
Risparmio energia	28	Ricerca guasti	34
Apertura del portellone	28	Garanzia	35

LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI CHE SEGUONO

La macchina qui descritta dev'essere utilizzata in conformità alle istruzioni del presente libretto. La macchina è prevista esclusivamente per uso domestico per l'asciugatura di capi e indumenti casalinghi preventivamente lavati con soluzioni acquose. La macchina NON dev'essere utilizzata con prodotti di pulizia a secco. Ai fini della sicurezza personale è essenziale che l'asciugatrice venga installata correttamente.

In caso di dubbi sull'installazione, telefonare al Servizio Assistenza GIAS nazionale per informazioni.

Prima di utilizzare l'asciugatrice per la prima volta:

- leggere attentamente il presente libretto d'istruzioni
- togliere tutti gli articoli presenti all'interno del cestello.
- pulire l'interno del cestello e il portellone con un panno umido in modo da eliminare l'eventuale polvere depositata durante il trasporto.

IMPORTANTE: L'asciugatrice è prevista esclusivamente per uso domestico ed è destinata all'asciugatura di capi e indumenti casalinghi preventivamente lavati con soluzioni acquose.

EVITARE di asciugare articoli trattati con prodotti di pulizia a secco.

Requisiti elettrici

**AVVERTENZA!
L'ELETTRICITÀ PUÒ ESSERE
ESTREMAMENTE PERICOLOSA.
L'APPARECCHIO DEV'ESSERE
OPPORTUNAMENTE
COLLEGATO A TERRA.**

L'apparecchio è dotato di cavo con spina pressofusa.

Una volta completata l'installazione, la spina deve risultare accessibile e facilmente scollegabile.

IMPORTANTE: I fili dell'impianto elettrico sono dei seguenti colori:

Blu	-	NEUTRO
Marrone	-	FASE
Verde e giallo	-	TERRA

Nel caso risulti danneggiato, il cavo di alimentazione dell'apparecchio dev'essere prontamente sostituito con apposito cavo reperibile esclusivamente presso il Servizio Assistenza GIAS o i rivenditori autorizzati.

ITALIANO

Requisiti d'installazione

IMPORTANTE: La macchina dev'essere installata in modo da evitare che prese e scarichi aria siano ostruiti (fig. 1).

- 1 - Cavo di alimentazione
- 2 - Prese aria
- 3 - Sfiati aria

Tra i lati, il retro e la base della macchina e le pareti/il pavimento/i mobili circostanti si deve prevedere uno spazio di almeno 12 mm (0,5 pollici).

Per assicurare un'ideale ventilazione è essenziale che lo spazio tra il fondo macchina e il pavimento non sia ostruito.

EVITARE ASSOLUTAMENTE d'installare la macchina contro tendaggi.

Rimuovere tempestivamente eventuali oggetti caduti dietro/sotto la macchina in quanto potrebbero ostruire le prese e gli sfiati dell'aria.

Preparazione della biancheria

Contestualmente al primo impiego della macchina, pulire l'interno del cestello e il portellone con un panno umido.

Verificare che la biancheria da asciugare sia idonea per l'asciugatura meccanica, come indicato dai simboli sull'etichetta di lavaggio dei vari articoli.

Preparazione dei capi

Controllare che le chiusure siano chiuse e le tasche vuote. Girare i capi con il rovescio all'esterno. Introdurre i capi nel cestello uno ad uno, in modo che non si aggroviglino.

Non sovraccaricare il cestello, particolarmente quando si devono asciugare articoli di grandi dimensioni. Diversamente, la biancheria potrebbe incollarsi al cestello con conseguente asciugatura non uniforme.

Peso massimo di asciugatura

- Capi in cotone. 6 kg
- Capi sintetici. 3 kg

Selezionare la biancheria nel modo seguente:

A) In base ai simboli delle etichette di lavaggio

Sul collo o sulle cuciture interne:

- Articolo idoneo per l'asciugatura meccanica.
- Asciugatura ad alta temperatura.
- Solo asciugatura a bassa temperatura.
- Articolo non idoneo all'asciugatura meccanica.

B) In base al quantitativo ed alla pesantezza

Se il carico è superiore alla capacità della macchina, separare i capi in base alla pesantezza (p. es., separare gli asciugamani dalla biancheria leggera).

C) In base al tipo di tessuto

Articoli di cotone/lino: Asciugamani, jersey di cotone, biancheria da tavola/letto.

Articoli sintetici: Camicie, magliette, maglioni ecc. in poliestere o poliammide e misti cotone/sintetici.

D) In base al grado di asciugatura

- Selezionare fra: Capi asciutti da stirare, capi pronti da riporre ecc.

ITALIANO

- Per gli articoli delicati premere il tasto 'DELICATI' (☞) impostando una temperatura di asciugatura ridotta.
- Per un'asciugatura parziale o totale di articoli molto delicati selezionare l'opzione di asciugatura parziale sul selettore (✕).

Evitare di asciugare:

Articoli di lana, seta, tessuti delicati, calze di nylon, ricami delicati, tessuti con decorazioni metalliche, indumenti con guarnizioni in PVC o in pelle, scarpe da ginnastica, articoli pesanti come sacchi a pelo ecc.

IMPORTANTE: Evitare di asciugare articoli preventivamente trattati con prodotti di pulizia a secco o capi in gomma (pericolo d'incendio o esplosione).

Risparmio energia

Introdurre nell'asciugatrice solo biancheria accuratamente strizzata a mano o centrifugata a macchina. Quanto più asciutta è la biancheria, tanto più rapido è il tempo richiesto per l'asciugatura, con conseguente risparmio di consumo elettrico.

Cercare SEMPRE di asciugare il carico massimo di biancheria: si risparmia tempo ed elettricità.

NON superare MAI il peso massimo: si perde tempo e si consuma più elettricità.

Prima di ogni ciclo di asciugatura, verificare SEMPRE che il filtro sia pulito, in quanto la pulizia del filtro migliora le prestazioni della macchina.

EVITARE di caricare capi ancora gocciolanti, in quanto, oltre a rischiare di rovinare la macchina e di peggiorarne le prestazioni, si prolunga il tempo di asciugatura.

Apertura del portellone

L'apertura del portellone può avvenire mediante semplice spinta (fig. 2). Tale operazione rappresenta una misura di sicurezza al fine di evitare l'imprigionamento degli bambini all'interno del cestello.

AVVERTENZA!
SI RICORDA CHE QUANDO LA MACCHINA È IN FUNZIONE IL CESTELLO E IL PORTELLONE POSSONO ESSERE MOLTO CALDI.

Per avviare la macchina, richiudere il portellone e premere il tasto di accensione 'ON' (Ⓢ).

Filtro

IMPORTANTE: Ai fini della massima efficacia della macchina, prima di ogni ciclo di asciugatura è essenziale verificare la pulizia del filtro antifilacce.

1. Tirare il filtro verso l'alto (fig. 3).
2. Aprire il filtro come illustrato (fig. 4).
3. Rimuovere delicatamente le filacce con la punta delle dita o aiutandosi con uno spazzolino morbido.
4. Richiudere il filtro e reinserirlo in sede.

Spia di pulizia filtro (☞)

Si accende segnalando la necessità di pulire il filtro.

Se la biancheria non si asciuga verificare che il filtro non sia intasato.

Vaschetta dell'acqua

L'acqua eliminata dalla biancheria durante il ciclo di asciugatura viene raccolta in una vaschetta posta in fondo alla macchina.

Si consiglia di svuotare la vaschetta dopo ogni ciclo di asciugatura.

Per togliere la vaschetta:

1. Tirare delicatamente la parte inferiore dello zoccolo, che si sgancia dalla macchina (fig. 5). A questo punto si può sbloccare la parte superiore ed estrarre completamente lo zoccolo.
2. Tirare con decisione la maniglia ed estrarre la vaschetta dell'acqua (fig. 6). Sostenere la vaschetta con entrambe le mani. Da piena, la vaschetta dell'acqua pesa circa 4 kg (fig. 7).
3. Aprire il coperchio sulla vaschetta e svuotare l'acqua (fig. 8).
4. Rimontare il coperchio e reinserire la vaschetta in sede. **SPINGERE CON DECISIONE IN SEDE.**
5. Rimontare lo zoccolo agganciando le cerniere in alto e 'facendo scattare' in sede i dispositivi di bloccaggio inferiori.

Condensatore

IMPORTANTE: Prima di procedere alla pulizia del condensatore, disattivare sempre l'apparecchio e staccare la spina dalla presa elettrica.

Ai fini delle prestazioni dell'apparecchio, è opportuno verificare regolarmente lo stato di pulizia del condensatore.

Per togliere il condensatore:

1. Rimuovere lo zoccolo (fig. 5).
2. Agire sulle due leve di bloccaggio in senso antiorario (fig. 9).
3. Estrarre il modulo condensatore (fig. 10).
4. Servendosi di un panno, eliminare delicatamente polvere e filacce, poi lavare il modulo tenendolo sotto l'acqua corrente (fig. 11) e facendolo girare in modo che l'acqua circoli tra le piastre fino a perfetta eliminazione delle impurità.
5. Rimontare il condensatore verificando che sia perfettamente inserito in sede. Bloccare le due leve ruotandole in senso orario.
6. Rimontare lo zoccolo.

ITALIANO

Guida ad una corretta asciugatura

In tabella sono riportati i tempi di asciugatura indicativi in funzione del tipo di tessuto e del grado di umidità dei capi.

	SELEZIONE TEMPERATURA	CARICO MASSIMO	CARICO MEDIO	CARICO LEGGERO
COTONE	 ELEVATA	120–135 min	70–80 min	50–65 min
SINTETICI	 BASSA	70–85 min	55–65 min	40–55 min
ACRILICI	 BASSA	50–65 min	40–50 min	30–40 min



ATTENUA LE PIEGHE – FACILITA LA STIRATURA

RICORDA: Nel corso degli ultimi 10 minuti, il carico viene sempre asciugato con aria fredda.

ITALIANO



Pannello di comando e spie luminose (fig. 12)

1. Tasto e spia di macchina accesa ('ON') – premere questi tasti per attivarli, la spia si illumina (ⓘ).
2. Tasto '**DELICATI**' – serve per ridurre il grado di calore quando si devono asciugare articoli delicati; ripremere il tasto per selezionare una temperatura elevata (☰).
 - ☰ Selezione della temperatura ELEVATA
 - ☷ Selezione della temperatura BASSA
3. Tasto '**A FREDDO**' – consente di arieggiare o asciugare capi particolarmente delicati. Premere questo tasto per selezionare un'asciugatura 'a freddo'. Mentre il cestello gira, sulla biancheria viene soffiata aria fredda. Premendolo di nuovo questo tasto, si riattiva il dispositivo di riscaldamento (☱).
4. Selettore '**TEMPO DI ASCIUGATURA**' – consente di selezionare la durata del ciclo di asciugatura o l'opzione pre-stiratura.
5. '**PULIZIA FILTRO**' – si accende segnalando la necessità di pulire il filtro (⊗).
6. Spia '**ELIMINA ACQUA**' – si accende quando la vaschetta dell'acqua è piena (☉).

ITALIANO

Funzionamento

1. Aprire il portellone e caricare la biancheria nel cestello. Verificare che i capi non impediscano la chiusura del portellone.
2. Per l'asciugatura di articoli delicati premere il tasto 'DELICATI' per ridurre il grado di calore. Al termine del ciclo, ripremere il tasto di selezione della temperatura, impostando una temperatura elevata.

-  Selezione della temperatura ELEVATA
-  Selezione della temperatura BASSA

3. Agire sul selettore del 'TEMPO DI ASCIUGATURA' finché il tempo di asciugatura voluto si allinea con il simbolo ▼.

Il ciclo Pre-stiratura indicato dal simbolo  sul selettore 'TEMPO DI ASCIUGATURA' assicura una funzione di trattamento antipiega. La macchina effettua un ciclo di riscaldamento della biancheria per 9 minuti, seguito da 3 minuti di raffreddamento. Si tratta di una funzione particolarmente utile quando si prevede di riporre la biancheria (ad esempio, nel cesto della biancheria) per un certo periodo di tempo prima della stiratura. I capi possono 'seccarsi' eccessivamente anche quando vengono fatti asciugare all'aperto sul filo o vengono posti su radiatori. Il ciclo di PRESTIRATURA attenua le pieghe sul tessuto rendendo più facile e più rapida la stiratura.

4. Chiudere delicatamente il portellone spingendola lentamente fino ad avvertirne lo scatto di chiusura.
5. Premere il tasto 'ON'. Si accende la spia di accensione ed ha inizio il ciclo di asciugatura.

6. Il carico viene asciugato mediante aria calda controllata termostaticamente. Negli ultimi 10 minuti del ciclo viene utilizzata aria fredda al fine di ridurre le pieghe sui tessuti e di raffreddare il carico prima del prelievo.
7. Al termine del programma, il cestello smette di ruotare e il selettore si ferma sul simbolo ▼.
Aprire il portellone e togliere la biancheria.

AVVERTENZA!
IL CESTELLO, IL PORTELLONE
E IL CARICO POSSONO ESSERE
MOLTO CALDI.

8. Ai fini delle migliori prestazioni della macchina si consiglia di pulire il filtro e di svuotare la vaschetta dell'acqua dopo ogni ciclo di asciugatura. (Cfr. i punti 'Filtro' e 'Vaschetta dell'acqua'.)
9. Ai fini delle migliori prestazioni della macchina si consiglia di pulire il condensatore all'incirca ogni 10 cicli di asciugatura. (Cfr. punto 'Condensatore'.)

ITALIANO

Pulizia dell'asciugatrice

IMPORTANTE: Prima di procedere alla pulizia, disattivare sempre la macchina e staccare la spina dalla presa a muro.

Si consiglia di pulire il filtro e di svuotare la vaschetta dell'acqua dopo ogni ciclo di asciugatura.

Pulire regolarmente il condensatore.

Dopo l'uso, pulire l'interno del cestello e lasciare aperto il portellone per un certo periodo di tempo in modo che circoli aria e si asciughi.

Pulire l'esterno della macchina e il portellone con un panno morbido.

NON usare spugnette abrasive né prodotti di pulizia.

Per evitare che il portellone resti 'incollato', pulire regolarmente le guarnizioni del portellone con un prodotto in crema 'antigraffio'.

Specifiche tecniche

Capacità del cestello	115 litri
Carico massimo	6 kg
Altezza	85 cm
Larghezza	60 cm
Profondità	60 cm
Efficienza Energetica	C

Nota: Per i dati elettrici vedere la targhetta dei dati posta sul davanti del mobile della macchina (con portellone aperto).

ITALIANO

Ricerca guasti

In caso di cattivo funzionamento della macchina, prima di rivolgersi al tecnico di assistenza effettuare i seguenti controlli.

Tempo di asciugatura eccessivamente lungo/capi non sufficientemente asciutti:

- Il programma/tempo di asciugatura selezionato è quello corretto? Leggere pag. 30.
- I capi sono stati introdotti eccessivamente bagnati? Si è provveduto a strizzare o centrifugare adeguatamente i capi prima d'introdurli nella macchina?
- Si deve pulire il filtro? Leggere pag. 28
- Si deve pulire il condensatore? Leggere pag. 29.
- L'asciugatrice è stata caricata eccessivamente? Leggere pag. 27.
- Vi sono ostruzioni a livello delle prese, degli sfciati e della base dell'asciugatrice?
- Il tasto 'DELICATI' è stato selezionato da un ciclo precedente? Leggere pag. 31.

L'asciugatrice non funziona:

- L'alimentazione elettrica cui è collegata la macchina è attiva? Controllare provando con un altro apparecchio (ad esempio, lampada da tavolo).
- La spina di alimentazione è stata collegata correttamente all'alimentazione elettrica?
- Manca la corrente?
- Fusibile bruciato?
- Il portellone è stato chiuso perfettamente? Leggere pag. 32.
- La macchina è stata opportunamente attivata (sia collegata all'alimentazione sia attivata localmente)? Leggere pag. 31.

- È stato selezionato il tempo (o il programma) di asciugatura? Leggere pag. 31.
- La macchina è stata riattivata dopo aver aperta il portellone? Leggere pag. 28.
- La macchina ha smesso di funzionare perché la vaschetta dell'acqua è piena e dev'essere svuotata? Leggere pag. 29.

Spia di segnalazione pulizia filtro accesa

- Si deve pulire il filtro? Leggere pag. 28.

Spia di Elimina acqua accesa

- Si deve svuotare la vaschetta dell'acqua? Leggere pag. 29.

Nel caso risulti danneggiato, il cavo di alimentazione dell'apparecchio dev'essere prontamente sostituito con apposito cavo reperibile esclusivamente presso il Servizio Assistenza GIAS o i rivenditori autorizzati.

Se il problema persiste anche dopo aver effettuato tutti i controlli consigliati, rivolgersi al Servizio Assistenza GIAS. Sarà a disposizione per suggerire eventuali soluzioni per telefono o per fissare la visita del tecnico in base alle condizioni di garanzia. Si ricorda che l'intervento del tecnico può essere soggetto a pagamento nel caso la macchina:

- risulti perfettamente funzionante.
- non sia stata installata secondo quanto indicato nelle istruzioni d'installazione.
- sia stata utilizzata in modo improprio.

ITALIANO

Regolamento per la garanzia

Garante

Per l'Italia:
GIAS Service
Via Comolli, 16
20047 Brugherio (MI)

Per la Svizzera:
Hoover Apparate A.G.
Boesch 21
CH-6331 Hunenberg

Periodo di garanzia

12 mesi dalla data di acquisto.

Prova della data d'acquisto

Esibizione al momento della riparazione della fattura o di documento equipollente, regolarmente datato, rilasciato dal rivenditore all'atto dell'acquisto.

Guasti coperti dalla garanzia

La garanzia copre tutti i guasti derivanti da difetti del materiale impiegato, di lavorazione o di funzionamento.

Prestazioni in garanzia

Il diritto alla garanzia verrà soddisfatto mediante le riparazioni da effettuarsi dai tecnici autorizzati dalla Hoover.

Le riparazioni in garanzia verranno effettuate come segue:

Costo del materiale

Gratuito

Costo della mano d'opera

Gratuito

Costi di viaggio

A carico dell'utente

Trasporto compreso imballaggio e affrancatura

A carico dell'utente e a suo rischio.

Limitazioni della garanzia

Sono escluse dalla garanzia le parti da sostituire per normale usura e le avarie dovute al cattivo uso o all'uso in condizioni errate di funzionamento. È pertanto escluso dalla garanzia il cattivo funzionamento dovuto a cause non imputabili a chi garantisce quale, per esempio, l'impiego di un voltaggio diverso da quello prescritto.

I diritti derivanti dalla presente garanzia si estinguono immediatamente in caso di riparazioni o tentativi di riparazione effettuati da persone non autorizzate dalla Hoover.

La presente garanzia mira ad offrirvi il mezzo più economico per riparare eventuali guasti del vostro apparecchio Hoover. Nel caso in cui la riparazione si dimostrasse impossibile, le presenti condizioni non pregiudicheranno i diritti spettanti all'utente a termini di legge.

ESPAÑOL**Advertencias sobre seguridad**

Manual del usuario. Esta máquina debe usarse sólo para el propósito diseñado, como se señala en este manual. Antes de operar la máquina se debe entender cabalmente este manual.

Instalación. Nunca debe instalar la secadora cerca de cortinas, y es importante evitar que caigan objetos detrás de la secadora o se acumulen por debajo. Si el piso tiene moqueta, la máquina debe instalarse sobre un pedazo de chapa de madera dura.

Ventilación. Compruebe periódicamente que no haya ningún obstáculo que impida el aire que pasa por la secadora.

Después de usar la máquina, revise el filtro de pelusas y límpielo en caso necesario.

Las tomas y salidas de aire deben mantenerse libres de todo obstáculo.

Si la secadora se usa con frecuencia, las revisiones deberían hacerse, de acuerdo con esto, con más frecuencia.

Depósito del agua. Vaciar el depósito después de cada ciclo de secado. Cuando el depósito está lleno, use ambas manos para llevarlo.

Grado de sequedad. Antes de introducir las prendas en la secadora, deben centrifugarse o estrujarse bien. Prendas que escurren agua NO deben introducirse en la secadora.

Deben sacarse de los bolsillos **encendedores y cerillas**, y no se debe NUNCA usar líquidos inflamables cerca de la máquina.

La espuma plástica, espuma de caucho y materiales semejantes a la goma no son apropiados para secar con secadora. NO HAY QUE introducir en la secadora piezas hechas de estos materiales.

No se debe nunca introducir **cortinas de fibra de vidrio** en esta máquina. Puede producir picazón de la piel si otras prendas se contaminan con las fibras de vidrio.

No se deben introducir en esta máquina **prendas tratadas por rociado de productos de limpieza inflamables** ni líquidos tales como gasolina.

No se debe dejar que se acumulen **hilas ni pelusas** en el suelo alrededor de la parte exterior de la máquina, ni por debajo de la misma.

Período de enfriamiento. El tambor del interior de la máquina puede estar muy caliente. Antes de sacar la ropa de la máquina, siempre deje que la secadora termine de enfriarse durante el plazo señalado.

Averías. No siga usando esta máquina si pareciera tener alguna avería.

Después de usar. Desconecte el enchufe del suministro de electricidad. Siempre desconecte el enchufe antes de limpiar la máquina.

Cable eléctrico. Si se dañara el cable eléctrico de esta máquina, debe reemplazarse con un cable especial que se puede obtener únicamente del Servicio GIAS de Atención al Cliente o de un distribuidor autorizado.

Servicio GIAS. Para la operación segura y eficiente de esta máquina, recomendamos que todo mantenimiento o reparación sea ejecutado únicamente por un ingeniero de mantenimiento autorizado.

ESPAÑOL

Advertencias sobre seguridad	36	Filtro	39
Requisitos eléctricos	37	Depósito del agua	40
Requisitos de instalación	38	Condensador	40
Preparación del material para secar	38	Guía de secado	41
Preparación de la ropa	38	Controles e indicadores	42
Peso máximo del material para secar	38	Operación	43
Clasificación del material para secar	38	Modo de limpiar la secadora	44
No secar en secadora	39	Especificaciones técnicas	44
Ahorra energía	39	Identificación y solución de problemas	45
Modo de abrir la puerta	39	Garantía	46

ES IMPORTANTE LEER ESTAS INSTRUCCIONES CON MUCHA ATENCIÓN

Esta máquina debe usarse de acuerdo a las instrucciones que vienen en este manual. Es exclusivamente para uso doméstico, para secar textiles y de uso casero y ropa, si se ha utilizado una solución acuosa en el proceso de limpieza. NO DEBE usarse con productos de limpiado en seco. Para su seguridad personal, es importante que esta secadora se instale correctamente.

En caso de alguna duda acerca de la instalación, llame al Servicio GIAS de Atención al Cliente para obtener asesoría.

Antes de usar la secadora por primera vez:

- rogamos leer con atención las instrucciones de este manual.
- retire todo el material que se haya guardado en el interior del tambor.
- con un trapo húmedo, limpie el interior del tambor y de la puerta para quitar el polvo que pueda haberse depositado durante el traslado

IMPORTANTE: Esta secadora debe usarse exclusivamente para secar textiles de uso casero y ropa, cuando se ha utilizado una solución acuosa para el proceso de limpieza.

NO use la secadora para secar telas tratadas con líquidos de limpiado en seco.

Requisitos eléctricos

**¡AVISO IMPORTANTE!
LA ELECTRICIDAD PUEDE SER
EXTREMADAMENTE PELIGROSA.
ES IMPRESCINDIBLE QUE ESTA
MÁQUINA TENGA CONEXIÓN A
TIERRA.**

Esta máquina viene con un enchufe compacto diseñado para no ser realambrado.

El enchufe debería estar en una posición accesible para poder desconectarlo después de haberse instalado la máquina.

IMPORTANTE: Los conductores del cable de electricidad de la red son de diferentes colores, de acuerdo al código siguiente:

Azul - NEUTRO
Marrón - CON CORRIENTE
Verde y amarillo - TIERRA

Si se dañara el cable eléctrico de esta máquina, debe reemplazarse con un cable especial que se puede obtener únicamente del Servicio GIAS de Atención al Cliente o de un distribuidor autorizado.

ESPAÑOL

Requisitos de instalación

IMPORTANTE: Esta secadora debe instalarse de tal manera que las tomas y salidas de aire no estén obstruidas (fig. 1)

- 1 - Cable eléctrico
- 2 - Tomas de aire
- 3 - Salidas de aire

Debería haber una separación de por lo menos 12 mm (0,5 pulgadas) entre los lados y parte posterior de la máquina y los muros y armarios alrededor.

Para que haya suficiente ventilación, no debe obstruirse el espacio entre el fondo de la máquina y el suelo.

NUNCA debe instalar la secadora junto a cortinas.

Evite que los objetos caigan o se acumulen detrás o debajo de la máquina, ya que pueden obstruir las tomas y salidas de aire.

Preparación del material para secar

Antes de usar la secadora por primera vez, limpie el interior del tambor y de la puerta con un trapo húmedo.

Verifique que las piezas que quiere secar sean apropiadas para secar en secadora, según como lo indican los iconos que lleva cada pieza.

Preparación de la ropa

Se deben atar o sujetar cordones, cremalleras etc., y comprobar que los bolsillos estén vacíos. Vuelva los artículos al revés. Ponga las prendas en el tambor, sin apretarlas, para que no se enreden.

No sobrecargue el tambor, especialmente al secar artículos grandes, porque de otra manera el material puede quedar adherido al tambor, y no secarse uniformemente.

Peso máximo de secado

- Piezas de algodón máx. 6 kg
- Piezas de fibras sintéticas máx. 3 kg

Clasifique el material para secar de la siguiente manera:

A) Según los iconos

Sobre el cuello o costura interior:

- Apropiado para secar en secadora.
- Secar en secadora, con alta temperatura.
- Secar en secadora con baja temperatura solamente.
- No secar en secadora.

B) Según la cantidad y el espesor

Cuando la cantidad del material para secar sea mayor que la capacidad de la secadora, separe la ropa de acuerdo a su espesor (por ej. separe las toallas de la ropa interior delgada).

C) Según el tipo de tela

Piezas de algodón/hilo: toallas, jersey de algodón, ropa de cama y mantelería.

Piezas de fibra sintética: blusas, camisas, monos etc. hechos de poliéster o poliamida, como también para mezclas de algodón/fibra sintética.

D) Según el grado de secado que se requiera

- Clasifique el material para secar según como lo quiera: listo para planchar, listo para guardar etc.
- Para piezas delicadas, presione el botón 'CLASE TEJIDOS' (☞) para seleccionar una baja temperatura de secado.
- Para airear o secar piezas muy delicadas, seleccione la opción de airear en el dial (✕).

ESPAÑOL

No secar en secadora

Prendas de lana, seda, telas delicadas, medias de nylon, bordados delicados, tela con adornos metálicos, prendas con guarniciones de PVC o de cuero, zapatillas de deporte, piezas voluminosas como sacos de dormir, etc.

IMPORTANTE: No secar piezas que hayan sido tratadas con líquidos para limpiar en seco, ni ropa de goma (peligro de incendio o explosión).

Ahorra energía

Sólo ponga en la secadora piezas que se hayan estrujado bien o que se hayan centrifugado. Cuanto más secas estén las piezas para secar, menor será el tiempo de secado, lo cual ahorra electricidad.

SIEMPRE procure secar la máxima cantidad de piezas, ya que de esta manera se ahorra tiempo y electricidad.

NUNCA debe sobrepasar el peso máximo, ya que esto malgasta tiempo y electricidad. Para óptima eficiencia, SIEMPRE compruebe que el filtro esté limpio antes de cada ciclo de secado.

NUNCA ponga en la secadora piezas que escurren agua, ya que se puede dañar la máquina y despilfarrar tiempo y eficiencia.

Modo de abrir la puerta

Se puede empujar la puerta para abrirla (fig. 2). Ésta es una función de seguridad para evitar que menores de edad queden atrapados dentro del tambor.

**¡AVISO IMPORTANTE!
CON LA SECADORA EN
FUNCIONAMIENTO, SE PUEDEN
RECALENTAR MUCHO EL
TAMBOR Y LA PUERTA.**

Para poner la secadora en marcha nuevamente, cierre la puerta y presione el botón 'ON' (ⓘ).

Filtro

IMPORTANTE: Para mantener la eficiencia de la secadora, compruebe, antes de cada ciclo de secado, que el filtro de pelusas esté limpio.

1. Tire del filtro hacia arriba (fig. 3).
2. Abra el filtro de la manera señalada (fig. 4).
3. Con un cepillo suave o las puntas de los dedos, saque cuidadosamente las hilas.
4. Rearme el filtro, acoplándolo con un golpe seco, y empújelo nuevamente a su sitio.

Control de Mantenimiento del Filtro (ⓘ)

Se ilumina cuando hace falta limpiar el filtro.

Si las piezas para secar no se secan, verifique que no se haya tapado el filtro.

ESPAÑOL

Depósito del agua

El agua que se saca de la ropa durante el ciclo de secado se recoge en un recipiente que se encuentra en el fondo de la secadora.

Recomendamos vaciar el recipiente después de cada ciclo de secado.

Modo de sacar el recipiente:

1. Tire cuidadosamente de la parte inferior del protector para desengancharlo de la secadora (fig. 5). A continuación se puede abrir la parte superior, permitiendo sacar completamente el protector.
2. Tire firmemente de la empuñadura y saque el recipiente para agua, deslizándolo para retirarlo de la secadora (fig. 6). Sostenga el recipiente con ambas manos. Lleno de agua, el recipiente pesa aproximadamente 4 kg (fig. 7).
3. Abra la tapa que se encuentra en la parte superior del recipiente y vacíe el agua (fig. 8).
4. Vuelva a poner la tapa de nuevo y reinstale el recipiente para agua, deslizándolo hasta que entre en su posición. **PRESIÓNALO FIRMEMENTE HASTA QUE ENTRE EN SU POSICIÓN.**
5. Vuelva a instalar el protector acoplado los goznes de la parte superior y haciendo que los ganchos de abajo entren en posición de un golpe seco.

Condensador

IMPORTANTE: Antes de limpiar el condensador, siempre debe apagar el suministro de electricidad y sacar el enchufe del tomacorriente.

Para que la secadora siga funcionando de modo eficiente, revise el condensador periódicamente para constatar si está limpio.

Modo de sacar el condensador:

1. Saque el protector (fig. 5).
2. Haga girar hacia la izquierda las dos palancas de cierre (fig. 9).
3. Tire de la unidad del condensador para sacarla (fig. 10).
4. Con un trapo saque con cuidado el polvo o lanilla, y luego lave la unidad sosteniéndola en el chorro de agua del grifo (fig. 11), y hágala girar para que el agua corra entre las placas, para sacar el polvo o lanilla que éstas puedan tener.
5. Vuelva a instalar el condensador, cuidando de presionarlo firmemente hasta que quede en su posición. Trabe las dos palancas haciéndolas girar hacia la derecha.
6. Vuelva a instalar el protector.

ESPAÑOL

Guía de secado

La tabla muestra el tiempo aproximado de secado, según el tipo de tela y la humedad de la ropa.



	TEMPERATURA SELECCIONADA	PESADO	MEDIANO	LIGERO
ALGODÓN	ALTA	120-135 Min	70-80 Min	50-65 Min
FIBRAS SINTÉTICAS	BAJA	70-85 Min	55-65 Min	40-55 Min
FIBRAS ACRÍLICAS	BAJA	50-65 Min	40-50 Min	30-40 Min

 PROGRAMA DE PREPARACIÓN PARA PLANCHAR: SUAVIZA LAS ARRUGAS Y FACILITA EL PLANCHADO

RECUERDE: Durante los últimos 10 minutos, las piezas siempre giran en aire frío.

ESPAÑOL

Panel de control y luces de aviso (fig. 12)


1. Botón 'ON' e indicador – presione para activar la máquina, y se iluminará el indicador (ⓘ).
2. Botón 'CLASE TEJIDOS' – presione para bajar la temperatura para piezas delicadas, y presione nuevamente para seleccionar temperatura alta (☀️).
 Temperatura seleccionada ALTA
 Temperatura seleccionada BAJA
3. Botón 'SIN CALOR' – para airear o secar telas muy delicadas. Presionar para seleccionar modo 'sin calor'. El tambor gira y se sopla aire frío a través de la ropa. Al terminar, pulse el botón de nuevo para activar el calentador (❄️).
4. Con el dial 'DRYING TIME' (TIEMPO DE SECADO) se selecciona el tiempo de secado o la opción de preparación para planchar.
5. Indicador 'FILTER CARE' – se ilumina cuando hay que limpiar el filtro (🌀).
6. Indicador 'EMPTY WATER' – se ilumina cuando está lleno el depósito del agua (💧).

ESPAÑOL

Operación

1. Abra la puerta y ponga las piezas para secar en el interior del tambor. Cuide de que la ropa no estorbe al cerrar la puerta.
2. Para secar piezas delicadas, presione el botón 'CLASE TEJIDOS' para bajar la temperatura. Al terminar, presione nuevamente para seleccionar temperatura alta.

- ▮ Temperatura seleccionada ALTA
- ▮ Temperatura seleccionada BAJA

3. Haga girar el dial 'DRYING TIME' hasta que el tiempo de secado requerido coincida con el símbolo ▼.
La función de Preparación para planchar que se señala con el símbolo  en el dial 'DRYING TIME' es de acondicionamiento y antiarrugas. La secadora calienta las piezas para secar durante 9 minutos, seguido por un período de enfriamiento de 3 minutos, y es especialmente apropiado para ropa que pueda haberse dejado por algún tiempo antes de plancharla, en una canasta de la ropa, por ejemplo. También a veces la ropa se pone rígida cuando se seca en una cuerda al exterior o en radiadores en el interior. Con el proceso de PRE-IRONING FÁCIL, se suavizan las arrugas de la tela, haciendo que el planchado sea más rápido y fácil.
4. Cierre la puerta suavemente, empujándola lentamente hasta oír que se cierra con un golpecito seco.
5. Presione el botón 'ON' (INICIAR). Se ilumina la luz indicadora y se inicia el ciclo de secado.

6. Las piezas se secan al girar en aire caliente controlado por termostato. Durante los últimos 10 minutos, se usa aire frío para reducir el arrugamiento y enfriar las piezas, dejándolas listas para manipular.
7. Al finalizarse todo el programa, el tambor deja de girar y el dial señala el símbolo ▼.
Abra la puerta y saque las piezas que se pusieron para secar.

**¡AVISO IMPORTANTE!
EL TAMBOR, LA PUERTA Y LAS
PIEZAS QUE SE HAN SECADO
PUEDEN ESTAR MUY CALIENTES.**

8. Después de cada ciclo de secado, limpie el filtro y vacíe el depósito del agua para optimizar la eficiencia de la secadora.
(Véanse las secciones 'Filtro' y 'Depósito del agua'.)
9. Limpie el condensador después de aproximadamente cada 10 ciclos de secado para optimizar la eficiencia de la secadora. (Véase la sección 'Condensador'.)

ESPAÑOL

Modo de limpiar la secadora

IMPORTANTE: Antes de limpiar esta máquina, siempre se debe apagarla y desconectar el enchufe del suministro eléctrico.

Después de cada ciclo de secado, limpie el filtro y vacíe el depósito del agua.

Limpie el condensador con regularidad.

Después de usar la máquina cada vez, limpie el interior del tambor y deje la puerta abierta por un tiempo para permitir que se seque por la circulación de aire.

Limpie con un trapo suave la parte exterior de la máquina y de la puerta.

NO use estropajos abrasivos ni productos de limpieza.

Para evitar que la puerta quede pegada, se debe limpiar la junta de la misma periódicamente con una crema de limpieza no abrasiva.

Especificaciones técnicas

Capacidad del tambor	115 litros
Cantidad máxima de piezas para secar	6 kg
Altura	85 cm
Ancho	60 cm
Profundidad	60 cm
Categoría de consumo de energía	C

Nota: Para datos eléctricos, referirse a la etiqueta de homologación que se encuentra en el frente de la caja de la secadora (con la puerta abierta).

Identificación y solución de problemas

Si esta secadora no funcionara correctamente, revise los siguientes puntos antes de llamar a un técnico de mantenimiento.

El tiempo de secado es demasiado largo/ la ropa no está suficientemente seca:

- ¿Ha seleccionado el tiempo de secado/ programa correcto? Pase a la página 41.
- ¿Estaba la ropa demasiado mojada? ¿La ropa fue bien estrujada o se centrifugó?
- ¿Hace falta limpiar el filtro? Pase a la página 39.
- ¿Hace falta limpiar el condensador? Pase a la página 40.
- ¿Se ha sobrecargado la secadora? Pase a la página 38.
- ¿Las tomas y salidas de aire y la base de la secadora están libres, sin obstáculos?
- ¿Se tiene todavía seleccionada la opción 'CLASE TEJIDOS' de un ciclo anterior? Pase a la página 42.

La secadora no funciona:

- ¿Está funcionando el suministro de electricidad hacia la secadora? Compruébelo con otro aparato, como una lámpara de mesa.
- ¿El enchufe está correctamente conectado con el suministro de la red?
- ¿Se ha cortado la electricidad?
- ¿Se ha quemado el fusible?
- ¿La puerta está completamente cerrada? Pase a la página 43.
- ¿La secadora está encendida, tanto en el suministro de electricidad como en la máquina? Pase a la página 42.
- ¿Se ha seleccionado el programa o el tiempo de secado? Pase a la página 42.

- ¿Se ha presionado el botón 'ON' después de abrir la puerta? Pase a la página 39.
- ¿La secadora ha dejado de funcionar porque el depósito del agua está lleno y hay que vaciarlo? Pase a la página 40.

Se ha encendido el indicador 'Limpieza filtro'

- ¿Hace falta limpiar el filtro? Pase a la página 39.

Se ha iluminado el indicador para sacar el agua ('Empty Water Indicator')

- ¿Hace falta sacar el agua del recipiente? Pase a la página 40.

Si se dañara el cable eléctrico de esta máquina, debe reemplazarse con un cable especial que se puede obtener únicamente del Servicio GIAS de Atención al Cliente o de un distribuidor autorizado.

Si después de revisar todos los aspectos recomendados persistiera algún problema con la secadora, llame al Servicio GIAS de Atención al Cliente para obtener asesoría. Puede que le asesoren a Ud por teléfono o acuerden una visita conveniente de un ingeniero para acudir bajo los términos de su garantía. Sin embargo, es posible que tenga que pagar por el servicio si alguna de las siguientes condiciones es aplicable a su máquina:

- Si se halla en buen estado de funcionamiento.
- Si no se ha realizado la instalación de acuerdo a las instrucciones.
- Si se ha usado incorrectamente.

ESPAÑOL

Garantía

INSTRUCCIONES PARA CUMPLIMENTAR EL IMPRESO DE GARANTÍA

La parte del impreso de garantía de color amarillo, tiene que ser rellenada en todos sus apartados (A y B).

La parte A tiene que estar debidamente cumplimentada, en poder del usuario dentro del período de garantía, en el caso de requerimiento del SAT.

La parte B tiene que ser enviada inmediatamente a la dirección de la central post venta.

CONDICIONES

1. CANDY ampara la reposición o reparación de todos los componentes del aparato defectuoso, incluyendo la Mano de Obra necesaria para ello, excepto piezas de plástico, cristales, lámparas, esmaltes y pinturas que se hayan deteriorado por golpes.
2. El plazo de Garantía es de SEIS MESES a partir de la fecha de compra que deberá ser acreditada mediante la factura de compra y la garantía debidamente cumplimentada.
3. A partir de la finalización del plazo de garantía CANDY concede la gratuidad de los componentes durante SEIS MESES.
4. Este Certificado de Garantía no cubre las averías que sean producidas por instalación incorrecta o mal uso, así como las derivadas de fenómenos atmosféricos y geológicos y las causadas por fuerza mayor.
5. Además de los supuestos que se derivan de las cláusulas anteriores, esta Garantía se anula por intervención de personal no autorizado ni perteneciente por tanto, a la red de servicios oficiales CANDY y por manipulación en la placa de matrícula o falsificación de los datos de este Certificado.
6. Para poder beneficiarse de esta Garantía es condición indispensable presentar en el momento de la reparación, la tarjeta debidamente rellenada con la fecha de venta y sellada por el comercio vendedor así como la factura de compra.

PORTUGUÊS

Segurança

Manual do utilizador. Esta máquina deve somente utilizar-se de acordo com os fins para que foi concebida, conforme descrito neste manual. Assegure-se de que o compreendeu bem antes de começar a utilizá-la.

Instalação. Nunca instale a máquina junto a cortinas e providencie no sentido de evitar a queda de objectos para trás da máquina ou a sua acumulação debaixo da mesma. Se o chão for alcatifado, colocar a máquina sobre uma placa de madeira compensada.

Ventilação. Verifique regularmente se nada está a limitar o fluxo de ar na máquina:

Verifique a eventual presença de algodão após a utilização, e limpe, se necessário.

As entradas e saídas devem manter-se livres de quaisquer obstruções.

Se a máquina de secar for utilizada frequentemente, o período entre verificações deve ser reduzido em conformidade.

Recipiente da água. Esvaziar o recipiente após cada ciclo de secagem. Use ambas as mãos sempre que transporte um recipiente de água cheio.

Secagem. A roupa deve ser centrifugada ou bem torcida antes de ser colocada na máquina de secar. NÃO deve pôr na máquina roupa ensopada e a pingar.

Isqueiros e fósforos não devem deixar-se nos bolsos, e NUNCA use líquidos inflamáveis perto da máquina.

Plástico esponjoso, borracha esponjosa e materiais à base de borracha, não são apropriados para secagem em máquina. Os

artigos em cuja composição entrem estes materiais NÃO DEVEM ser colocados na máquina.

Nunca deverá utilizar-se esta máquina para secar **cortinas de fibra de vidro.** Se outras roupas forem contaminadas com estas fibras, podem provocar irritação de pele.

Roupas tratadas com sprays ou líquidos de limpeza inflamáveis, como, por exemplo, a gasolina, não devem colocar-se nesta máquina.

Não deixar **fibras ou algodão** acumularem-se no chão em redor ou debaixo da máquina.

Período de arrefecimento. O tambor pode estar muito quente. Antes de retirar a roupa, deixe sempre a máquina de secar completar o período de arrefecimento.

Avarias. Não insista em usar a máquina sempre que lhe pareça estar com qualquer avaria.

Após a utilização. Retire a ficha da tomada de corrente eléctrica. Faça o mesmo antes de limpar a máquina.

Cabo de alimentação. Se o cabo de alimentação desta máquina estiver danificado, deve ser substituído por um cabo especial que se encontra somente disponível no Serviço de Assistência Técnica GIAS ou Agente Autorizado.

Serviço GIAS. Para assegurar continuamente as operações seguras e eficientes desta máquina, recomendamos que os serviços de manutenção ou reparação sejam executados apenas por um técnico autorizado.

PORTUGUÊS

Segurança	47	Filtro	50
Requisitos eléctricos	48	Recipiente da água	51
Requisitos de instalação	49	Condensador	51
Preparação da carga	49	Guia de secagem	52
Preparação da roupa	49	Comandos e indicadores	53
Peso máximo de secagem	49	Operação	54
Separação da carga	49	Limpeza da máquina	55
Não pôr na máquina de secar	50	Especificações técnicas	55
Economia de energia	50	Resolução de problemas	56
Abrir a porta	50	Garantia	57

LEIA, POR FAVOR, ESTAS INSTRUÇÕES COM ATENÇÃO

Esta máquina deve ser posta a funcionar de acordo com as instruções deste manual. Destina-se apenas a uso doméstico no que se refere à secagem de têxteis e vestuário, utilizando uma solução de água no processo de limpeza. **NÃO DEVE** utilizar-se com produtos de limpeza a seco. Para sua segurança, a máquina deve ser correctamente instalada.

Caso tenha qualquer dúvida acerca da instalação, ligue para o número nacional da Assistência Técnica GIAS para aconselhamento.

Antes de utilizar a máquina de secar roupa pela primeira vez:

- leia com atenção este livro de instruções.
- retire tudo o que estiver no tambor.
- limpe o interior do tambor e a porta com um pano húmido para remover o pó que possa ter-se instalado durante o transporte.

IMPORTANTE: Esta máquina de secar roupa deve apenas utilizar-se para têxteis e vestuário, utilizando uma solução de água no processo de limpeza. NÃO pôr na máquina de secar roupa tecidos tratados com produtos de limpeza a seco.

Requisitos eléctricos

ATENÇÃO!
A ELECTRICIDADE PODE SER
EXTREMAMENTE PERIGOSA.
ESTE ELECTRODOMÉSTICO
DEVE SER LIGADO À TERRA.

Esta máquina está apetrechada com uma ficha vulcanizada.

A ficha deve ficar acessível para se poder desligar a máquina após a sua instalação.

IMPORTANTE: Os fios do cabo de alimentação têm cores diferentes, de acordo com o seguinte código:

Azul - NEUTRO
Castanho - FASE
Verde e amarelo - TERRA

Se o cabo de alimentação desta máquina estiver danificado, deve ser substituído por um cabo especial que se encontra somente disponível no Serviço de Assistência Técnica GIAS ou Agente Autorizado.

PORTUGUÊS

Requisitos de instalação

IMPORTANTE: Esta máquina deve ser instalada de modo a que as entradas e as saídas de ar não fiquem obstruídas (fig. 1).

- 1 - Cabo de alimentação
- 2 - Entradas de ar
- 3 - Saídas de ar

Deverá deixar-se um espaço livre de cerca de 12 mm (0,5 polegadas) entre as superfícies laterais, a traseira e base relativamente às paredes circundantes, armários e chão.

Para uma ventilação adequada, o espaço entre a base da máquina e o chão deverá estar desobstruído.

NUNCA instale a máquina junto a cortinas.

Impeça a queda de objectos ou a sua acumulação atrás ou debaixo da máquina, uma vez que tal pode resultar na obstrução das entradas e saídas de ar.

Preparação da carga

Antes de usar a máquina de secar pela primeira vez, limpe o interior do tambor e da porta com um pano húmido.

Certifique-se de que a roupa que vai secar é apropriada para secagem por máquina de secar, conforme indicado nos símbolos das etiquetas, representativos dos cuidados a ter com cada um dos artigos.

Preparação da roupa

Certifique-se de que todos os fechos estão fechados e os bolsos vazios. Vire os artigos do avesso. Coloque a roupa livremente no tambor de modo a não se emaranhar.

Não sobrecarregue o tambor, particularmente ao secar artigos volumosos, senão, a roupa pode ficar presa ao tambor e não secar uniformemente.

Peso máximo de secagem

- Algodões Máx. de 6 kg
- Sintéticos Máx. de 3 kg

Separe a carga como se segue:

A) Por símbolos de cuidados de secagem Na gola ou no interior da bainha:

- Pode ser seco em máquina de secar.
- Secagem a alta temperatura.
- Secagem apenas a baixa temperatura.
- Não pôr na máquina de secar roupa.

B) Por quantidade e volume



Sempre que a carga for superior à capacidade da máquina, separe a roupa de acordo com o volume (por exemplo, toalhas e roupa interior).

C) Por tipo de tecido

Algodões/Linho: Toalhas, camisolas de algodão, lençóis e toalhas de mesa.

Sintéticos: Blusas, camisas, fatos-macacos, etc. de poliéster ou poliamida, bem como misturas de algodão com fibras sintéticas.

D) Por grau de secagem

- Separe por: Secagem para engomar, secagem para guardar, etc.
- Para artigos delicados, prima a tecla 'TECIDOS DELICADOS' () para seleccionar uma temperatura de secagem baixa.
- Para ventilar ou secar artigos muito delicados, seleccione a opção de ventilação no selector ().

PORTUGUÊS

Não pôr na máquina de secar:

Lãs, sedas, tecidos delicados, meias de nylon, bordados delicados, tecidos com decoração metálica, vestuário com guarnições de PVC ou couro, tênis, artigos volumosos, tais como sacoscama, etc.

IMPORTANTE: Não seque artigos tratados com um produto de limpeza a seco ou vestuário de borracha (perigo de incêndio ou de explosão).

Economia de energia

Ponha somente na máquina de secar roupa as peças que tenham sido bem torcidas ou centrifugadas. Quanto mais seca estiver a roupa, menor será o tempo de secagem, resultando numa economia de electricidade.

Tente SEMPRE secar o peso máximo de roupa, o que origina economia de tempo e de electricidade.

NUNCA exceda o peso máximo recomendado, o que provocará desperdício de tempo e de electricidade.

Verifique SEMPRE se o filtro se encontra limpo antes de cada ciclo de secagem, pois tal procedimento ajuda a eficiência.

NUNCA ponha na máquina roupa ensopada, uma vez que além de poder danificar a máquina, esta perde tempo e eficiência.

Abrir a porta

A porta pode ser aberta pressionando-a (fig. 2). Trata-se de uma função de segurança para impedir que pequenas crianças se embarquem no tambor.

**ATENÇÃO!
QUANDO A MÁQUINA DE SECAR ROUPA ESTIVER A UTILIZAR-SE, O TAMBOR E A PORTA PODEM ESTAR MUITO QUENTES.**

Para reiniciar o programa de secagem, feche a porta e prima a tecla 'ON' (Ⓢ).

Filtro

IMPORTANTE: Para manter a eficiência da máquina, verifique se o filtro do algodão está limpo antes de cada ciclo de secagem.

1. Puxe o filtro para cima (fig. 3).
2. Abra o filtro como ilustrado (fig. 4).
3. Retire com cuidado os resíduos de tecido, usando uma escova macia ou a ponta dos dedos.
4. Junte e feche entre si as duas metades do filtro e volte a montá-lo no seu lugar.

Indicador de Controlo do Estado do Filtro (Ⓢ)

Acende quando o filtro necessitar de limpeza.

Se a roupa não estiver a secar, verifique se o filtro não está obstruído.

PORTUGUÊS

Recipiente da água

A água removida da roupa durante o ciclo de secagem, é recolhida num recipiente instalado no fundo da máquina de secar.

Recomenda-se esvaziar o recipiente após cada ciclo de secagem.

Para retirar o recipiente:

1. Puxe cuidadosamente a parte inferior do encosto de modo a desprender-se da máquina (fig. 5). A secção superior pode então desarticular-se, permitindo a remoção completa do encosto.
2. Puxe o punho com firmeza e faça deslizar o recipiente da água para fora da máquina (fig. 6). Segure o recipiente com ambas as mãos. Quando cheio, o recipiente da água pesa aproximadamente 4 kg (fig. 7).
3. Solte a tampa localizada na parte superior do recipiente e retire a água (fig. 8).
4. Coloque a tampa de novo e faça deslizar o recipiente da água de volta à posição inicial. **PRESSIONE COM FIRMEZA ATÉ FICAR NO LOCAL DEVIDO.**
5. Reinstale o encosto engatando as dobradiças na parte superior e 'encaixando' as pinças inferiores no local devido.

Condensador

IMPORTANTE: Antes de limpar o condensador, desligue sempre a máquina e retire a ficha da tomada de corrente eléctrica.

Para manter a eficiência da máquina, verifique regularmente se o condensador está limpo.

Para retirar o condensador:

1. Retire o encosto (fig. 5).
2. Rode as duas alavancas de fixação em sentido inverso ao dos ponteiros dum relógio (fig. 9).
3. Tire a unidade do condensador (fig. 10).
4. Limpe cuidadosamente quaisquer poeiras ou algodão com um pano, lavando de seguida a unidade debaixo de uma torneira (fig. 11), virando-a de modo a que água flua entre as armaduras para remover eventuais poeiras e algodão.
5. Reinstale o condensador, assegurando que fica encaixado firmemente na posição devida. Fixe as duas alavancas, rodando-as no sentido dos ponteiros dum relógio.
6. Reinstale o encosto.

PORTUGUÊS

Guia de secagem

A tabela mostra os tempos aproximados de secagem, dependendo do tipo de tecido e do grau de humidade da roupa.

	REGULAR O CALOR	CARGA PESADA	CARGA MÉDIA	CARGA LEVE
ALGODÃO	ALTO	120-135 Min	70-80 Min	50-65 Min
TECIDOS DE FIBRAS SINTÉTICAS	BAIXO	70-85 Min	55-65 Min	40-55 Min
TECIDOS DE FIBRAS ACRÍLICAS	BAIXO	50-65 Min	40-50 Min	30-40 Min

 ATENUA VINCOS – MAIS FÁCIL PARA PASSAR A FERRO

LEMBRE-SE: Durante os últimos 10 minutos, utiliza-se sempre ar frio para secar a roupa.

PORTUGUÊS

Painel de controlo e luzes indicadoras (fig. 12)

1. Indicador e tecla 'ON' – prima para ligar, o indicador iluminar-se-á (ⓘ).
2. Tecla 'TECIDOS DELICADOS' – prima para reduzir o grau de calor para artigos delicados, e prima novamente para seleccionar alta temperatura (☞☞).

☞ ALTO Regular Calor

☞ BAIXO Regular Calor

3. Tecla 'SEM CALOR' – adequado para arejamento ou secagem de tecidos muito delicados. Prima para seleccionar 'sem calor'. O tambor roda e ar fresco circula através da carga. Ao terminar, prima novamente para ligar o aquecedor (☞).
☞
4. Selector 'DRYING TIME' (TEMPO DE SECAGEM) – selecciona o tempo de secagem ou a opção de secagem para engomar.
5. Indicador 'FILTER CARE' (CONTROLO DO ESTADO DO FILTRO) – ilumina-se quando o filtro precisa de limpeza (☞).
6. Indicador 'EMPTY WATER' – ilumina-se quando o recipiente da água estiver cheio (☞).

PORTUGUÊS


Operação

1. Abra a porta e coloque a roupa no tambor. Assegure-se de que a roupa não entrava o fecho da porta.
2. Se secar artigos delicados prima a tecla 'TECIDOS DELICADOS' para reduzir o nível de calor. Prima novamente para voltar à selecção de alta temperatura.

▮ ALTO Regular Calor

▮ BAIXO Regular Calor

3. Rode o selector 'DRYING TIME' até que o tempo de secagem requerido se alinhe com o símbolo ▼.

A regulação pre-ironing (processo de secagem para passar a ferro) indicada pelo símbolo  no selector 'DRYING TIME' proporciona uma função condicionadora e anti-rugas. A máquina aquecerá a carga durante 9 minutos, seguidos de um período de arrefecimento de 3 minutos, sendo especialmente vantajoso para roupas que possam ter sido deixadas por um tempo considerável antes de serem passadas a ferro, por exemplo, num cesto de roupa. A roupa pode também ficar endurecida quando seca no exterior, num estendal, ou no interior junto a aquecedores. O processo de SECAGEM PARA PASSAR A FERRO suaviza os vincos do tecido, facilitando a acção de passar a ferro e tornando-a mais rápida.

4. Feche a porta com cuidado, empurrando-a lentamente até ouvir-se um clique.
5. Prima a tecla 'ON'. O indicador ilumina-se, iniciando-se o ciclo de secagem.

6. A roupa é seca revolvendo-se em ar quente controlado por um termóstato. Durante os últimos 10 minutos do ciclo de secagem é utilizado ar frio para minimizar a formação de vincos e arrefecer a roupa de forma a ser manuseada.
7. Quando o programa chegar ao fim, o tambor pára de rodar e o selector aponta para o símbolo ▼.

Abra a porta e retire a roupa.

ATENÇÃO!
O TAMBOR, A PORTA E A
CARGA PODEM FICAR
MUITO QUENTES.

8. Após cada ciclo de secagem, limpe o filtro e esvazie o recipiente da água a fim de assegurar eficiência de secagem máxima. (Vide secções 'Filtro' e 'Recipiente da água'.)
9. Limpe o condensador após aproximadamente 10 ciclos de secagem a fim de assegurar eficiência de secagem máxima. (Vide secção 'Condensador'.)

PORTUGUÊS

Limpeza da máquina

IMPORTANTE: Desligue sempre a máquina e retire a ficha da tomada da corrente antes de limpá-la.

Após cada ciclo de secagem, limpe o filtro e esvazie o recipiente da água.

Limpe o condensador com regularidade.

Após cada utilização, limpe o interior do tambor e deixe a porta aberta por alguns instantes, de modo a permitir que a circulação do ar o seque.

Limpe o exterior da máquina e a porta com um pano macio.

NÃO usar produtos ou discos de limpeza abrasivos.

Para evitar que a porta se encrave, limpe periodicamente a junta da porta com um creme de limpeza resistente a riscos.

Especificações técnicas

Capacidade do tambor	115 litros
Carga máxima	6 kg
Altura	85 cm
Largura	60 cm
Profundidade	60 cm
Faixa da Etiqueta de Energia	C

Note: Quanto a dados eléctricos, consulte a etiqueta na frente da máquina (com a porta aberta).

PORTUGUÊS

Resolução de problemas

Se a máquina de secar não funcionar correctamente, verifique os seguintes pontos antes de chamar um técnico de assistência:

O tempo de secagem é demasiado longo/ as roupas não estão suficientemente secas:

- Seleccionou o tempo/programa de secagem correctos? Vá à página 52.
- A roupa estava demasiado ensopada? Foi bem torcida ou centrifugada?
- O filtro necessita de limpeza? Vá à página 50.
- O condensador necessita de limpeza? Vá à página 51.
- A máquina está com excesso de roupa? Vá à página 49.
- As entradas, saídas e a base da máquina estão desobstruídas?
- A tecla 'TECIDOS DELICADOS' foi seleccionada num ciclo anterior? Vá à página 53.

A máquina não funciona

- Existe energia eléctrica para alimentar a máquina? Verificar usando outro aparelho eléctrico, por exemplo, um candeeiro.
- A ficha está correctamente ligada à corrente eléctrica?
- Houve algum corte de corrente?
- O fusível fundiu-se?
- A porta está bem fechada? Vá à página 54.
- A máquina está ligada à corrente, quer através da tecla 'ON', quer através do cabo de alimentação? Vá à página 53.
- O programa de tempo de secagem foi seleccionado? Vá à página 53.
- A máquina foi ligada de novo após ter aberto a porta? Vá à página 50.

- A máquina deixou de funcionar devido ao tabuleiro da água estar cheio e precisar de esvaziar-se? Vá à página 51.

Indicador de Controlo do Estado do Filtro Está Aceso

- O filtro necessita de limpeza? Vá à página 50.

Indicador Empty Water aceso

- O recipiente da água necessita de esvaziar-se? Vá à página 51.

Se o cabo de alimentação desta máquina estiver danificado, deve ser substituído por um cabo especial que se encontra somente disponível no Serviço de Assistência Técnica GIAS ou Agente Autorizado.

Se após todas as verificações recomendadas, ainda subsistir qualquer problema com a máquina, ligue por favor para o Serviço de Assistência GIAS para aconselhamento. Podem conseguir ajudá-lo pelo telefone ou combinar consigo a intervenção adequada de um técnico, nos termos da garantia. No entanto, pode ser debitado nas seguintes situações:

- A máquina está em bom estado de funcionamento
- Não foi instalada de acordo com as instruções de instalação
- Foi utilizada incorrectamente.

PORTUGUÊS

Termos da garantia

País

Portugal
Hoover Eléctrica Portuguesa, Lda,
Rua D. Estefânia, 90-A
1000 Lisboa

Período de validade

12 meses a partir da data de compra.

Direito à garantia

Prova da data de compra (guardar o recibo).

A garantia cobre

Defeitos de fabrico e mau funcionamento do material.

A garantia é aplicável

No país onde o aparelho foi comprado.

Reparações em garantia

Serão efectuadas por técnicos autorizados da Hoover.

Ao abrigo desta garantia, as reparações necessárias serão executadas como segue:

Custo de material

Nulo.

Custo de mão-de-obra

Nulo.

Custo de transporte

Contra pagamento.

Custo de transporte incluindo embalagem e despesas de correio

Contra pagamento, e à responsabilidade do comprador.

Esta garantia não abrange

Escovas, correias, sacos de papel, perfumadores do ar e filtros por dependerem dos cuidados e tempo de utilização.

Despesas ou prejuízos ocasionados por avaria deste aparelho, nem a troca do mesmo.

Tratamento defeituoso dispensado ao aparelho.

Abuso no trabalho a que foi submetido.

Ligação a corrente eléctrica diferente da indicada na chapa de características.

Termo de Garantia

Esta Garantia cessa imediatamente em caso de reparações, ou tentativa de reparação executadas por pessoas não autorizadas pela Hoover.

Esta Garantia tem por fim remediar o mais economicamente possível, para os seus clientes, qualquer defeito no seu aparelho Hoover.